



ARGENTINAI MAGYAR HÍRLAP

Ifjúsági rovattal

L. Monteverde 4251
(1636) Olivos
Bs. Aires - Argentina

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA
CON SECCIÓN EN CASTELLANO

IX. évf. 102. sz.
2013. SZEPTEMBER
(LXXXIV. évf. 15.908. sz.)

Amiről tudni kell

Magyarország 2004. május 1-je óta az Európai Unió teljes jogú tagja. A csatlakozással a magyar állam a tagságból adódó új jogosultságokra tett szert és kötelezettségeket vállalt.

Az Európai Parlament 2013. július 2-i plenáris ülésén **Orbán Viktor** minisz-

terelnök részvételével vitát tartottak „Az alapvető jogok helyzete: magyarországi normák és gyakorlatok” c. saját kezdeményezésű jelentéstervezetről. A témáért az EP Állampolgári jogi, bel- és igazságügyi bizottsága volt felelős, a jelentéstervezet előadója a portugál **Rui**

Tavares (Zöldek) volt.

A **Tavares-jelentéssel** az EP szó szerint támadást intézett Magyarország ellen. A Magyar Országgyűlés e tény súlyának megfelelően reagált erre a gyalázatra. Kérünk mindenkit, hogy ismerkedjen meg az ügyben meghozott Országgyűlési Határozattal,

és terjessze azt, ossza meg az anyagot, hogy minél több honfitársunk megismerhesse annak tartalmát!

Csak tájékozott emberek sokasága képes megvédeni nemzetét!

Mészáros László
Országgyűlési képviselő



Áprily Lajos (1887-1967): Mennék eléd

Mennék eléd, mert itt vagy már közel.
A déli oldalon leleskeldelek.
Gyökerek hallják könnyű léptedet,
átküldesz egy-egy halk lehetet,
mely szűzies még és illattalan,
de sejtető, jó langyossága van.
Csak arcom érzi még, nem sejtí más,
varázs van benne, keltető varázs.
Ahol jársz, néma éberség fogad,
keresed a rügyes sombokrokat,
hogy langyosságoddal rájuk lehelj
s kipattanjon a sárga kis kehely.
Feljössz az élre, melyet hó eresz,
íj válladon, a hátadon tegez,
benne az arany nyilakat hozod,
melyekkel a telet megnyilazod.
Mennék eléd, s mint fényváró anyám,
még utoljára elkiáltanám
nevedet, melyből napfény sugaraz:
Tavaszz, tavasz! Tavasz, tavasz, tavasz!



Küszöbön
a
tavasz!

Aktuális gondolat:

„A modern fejlődés ugyanúgy az államban, mint a tudományban a többszabadság jelszava alatt indult meg, de azért az állam is, nemkülönben a társadalmi s gazdasági élet is tele van az elnyomás s az erőszakoskodás égbekiáltó bűneivel. Vegyük csak az állami és társadalmi élet operaházát, első versenyporondját, a parlamentet; vegyük szemügyre a pártpolitikai életet, nem látjuk-e abban a hatalmaskodást, az erőszakoskodásnak szabadalmazott üzemleit? Felnőtt emberek: átlag mégis csak művelt emberek alkotják a pártokat; de állásfoglalásukat, sakkhúzásait s intrikáikat az ösztönösség s az érdekhajhászás kiszámíthatatlansága jellemzi és bélyegzi.”

Prohászka Ottokár (1858-1927)

Részlet a *Kultúra és terror* című tanulmányából



Az argentinai választások után -
fény az alagút végén?

Országgyűlési Határozat - A Magyarországot megillető elbánásról

1. Mi, magyarok, több mint ezer éve az államalapítással, a kereszténység felvételével beléptünk az európai népek családjába. Mi, magyarok, sokszor kiálltunk az európai értékekért. Volt idő, amikor vérünkkel védtük ezeket az értékeket külső támadásokkal szemben. 1956-ban fegyvert fogtunk a kommunista diktatúra ellen. 1989-ben hozzájárultunk Európa újraegyesítéséhez a vasfüggöny lebontásával.

Mi, magyarok, szabad akaratunkból léptünk be az Európai Unióba. Tettük ezt abban a reményben, hogy a jog, az igazságosság és a szabadság alapján álló közösséghez csatlakozunk.

Mi, magyarok, nem akarunk többet olyan Európát, ahol a szabadságot korlátozzák, és nem kiteljesítik. Nem akarunk többet olyan Európát, ahol a nagyobb visszaél a hatalmával, ahol megsértik a nemzetek szuverenitását, és ahol csak a kisebbnek kell tisztelnie a nagyobbat.

A vasfüggöny mögött eltöltött 40 év alatt elégünk lett a diktátumokból.

Mi, magyarok, mindig tiszteletben tartottuk, ha az Európai Unió erre feljogosított intézményei párbeszédet kezdeményeztek, és mindig készen álltunk az ésszerűség jegyében fogant megállapodásokra.

Ezért joggal várjuk el az Európai Unió intézményeitől a Magyarországnak kijáró tiszteletet és egyenlő elbánást. Elvárjuk az Európai Uniótól, hogy tartsa tiszteletben mindazon jogainkat, amelyek a csatlakozás után is megilletnek minket, éppen úgy, mint minden tagországot.

A magyar Országgyűlés csodálkozásának ad hangot, hogy az Európai Parlament olyan határozatot hozott, amelyhez nincs joga, és amellyel az Európai Parlament túllépi hatáskörét.

Önkényesen állapít meg követelményeket, önkényesen vezet be új eljárásokat, és olyan új intézményeket kreál, amelyekkel megsérti Magyarország uniós alapszerződésben garantált szuverenitását.

Ezzel az Európai Parlament szembe megy az európai értékekkel és veszélyes útra vezet az Európai Uniót.

További aggodalomra ad okot, hogy a Magyarországot sújtó hatalmi visszaélés mögött üzleti érdekek húzódnak meg.

Magyarország csökkentti a magyar családok által felhasznált energia árát. Ez sértheti több európai nagyvállalat érdekeit, akik monopol helyzetük révén hosszú éveken át extraprofitot termeltek Magyarországon. Elfogadhatatlan, hogy az Európai Parlament ezeknek a nagyvállalatoknak az érdekében próbál nyomást gyakorolni hazánkra.

A magyar Országgyűlés egész Európára nézve veszélyesnek tartja, ha az üzleti csoportok érdekei akadálytalanul érvényesülnek az Európai Unióban, és felülírhatják az alapszerződésben lefektetett szabályokat.

A mai napon határozatot fogadunk el annak érdekében, hogy megvédjük Magyarországot szuverenitását és a magyar emberek egyenjogúságát Európában.

Felszólítjuk Magyarországot Kormányát, hogy ne engedjen az Európai Unió

nyomásának, ne hagyja csorbítani az ország alapszerződésben garantált jogait, és folytassa a magyar családok életét megkönnyítő politikáját!

2. Ez az országgyűlési határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Az Európai Parlament részéről még kezdeményezés sem volt annak érdekében, hogy a koppenhágai kritériumok teljesítésének vizsgálatára új uniós testület jöjjön létre, ezért egy jogi kötőerő nélküli jelentés nem helyettesítheti az Európai Unióról szóló Szerződés 48. cikkében rögzített eljárást.

Az Európai Parlament által elfogadott ún. *Tavares-jelentés* nem csupán valótlan és sértő állításokat fogalmaz meg Magyarországról, de durván megsérti a közösségi jogot, amikor az Európai Unióra át nem ruházott hatáskört a Szerződésben nem létező testületre telepít.

A hatalommal való önkényes visszaélés és a nemzeti szuverenitással ellentétes közösségi jogsértés ezen egyedülállóan durva példájára a magyar Országgyűlés - a szubszidiaritás elvére is figyelemmel - saját hatáskörében eljárva ezen határozattal hívja fel a magyar és az európai közvélemény figyelmét.

<http://www.patriotaeuropa.hu/?p=25003>
2013.07.05. – A határozatot az *Indoklás* nélkül közöljük. Köszönet Schirl Pál

Bárány Béla elmélkedése

Az örömről



„Mintha kihúlt volna az öröm a földön. Néha, pillanatokra, parázslík még valahol. Az ember lelke mélyén él az emlék valamilyen derűs, napfényes, játékos világról, ahol a kötelesség szórakozás is, az erőfeszítés kellemes és értelmes... Nézd meg az arcokat! Amerre jársz, a világban, a kis és nagy közösségekben belül, mennyire feldúltak az arcok, milyen gyanakvók, mennyi feszültség, feloldatlan bizalmatlanság, görcsös ellenkezés az arcvonásokban!” - Így ír **Márai Sándor** egyik könyvében. Pedig örömről mind a testünknek, mind a lelkünknek szüksége van. Kereszténységünk lényege a szeretet, az pedig az öröm kiapadhatatlan forrása. Az örömet nem lehet parancsolni, megvenni, kölcsönözni, vagy éppen mástól lopni, rabolni. Nem lehet az olcsó szórakozások kábulatával összetéveszteni. Az öröm a hívő ember számára feladat. Ez nem azt jelenti, hogy erőlködéssel hozzuk létre magunkban az örömet, mint ahogy a kőműves követ kőre rakva megépíti egy házat. A feladat inkább abban áll, hogy megnyíljunk, és el tudjuk fogadni az öröm ajándékát, amely csodákat

is képes végbevinni bennünk. Már a pusztán természetes jókedv és öröm is jótékony hatással van azokra, akik megtapasztalják. **Az örömmel hatalma van!**

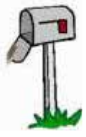
Amikor a süket Beethoven földi élete vége felé megalkotta az öröm páratlan remekét, a IX. szimfóniának Schiller szövegére írt nagy örömdáját, zsenihez illően tudta visszaadni benne az öröm lényegét: **„Magasan a csillagsátor felett egy szerető Atya lakik”** - zengi éterien a kar; **ezért lesz „testvér minden ember”**, ahol az öröm szárnya átsuhan. Igen, így van. Aki megsejti a szerető Atyát, és kinyújtja kezét testvérei felé, az bízhat benne, hogy mindig, még sötét órákban is világít neki ez az „édes égi szikra”, amely nélkül nem élhetünk.

Örüljünk tehát minden apróságnak, ami a szeretet jele. Ne legyünk telhetetlenek, követelőzők, köszönjük meg az eddig természetesnek és magától értetődőnek tartott dolgokat is, mert ez megtaníthat a szív örömeinek megbecsülésére!

A boldogságot, az örömet ne holnapra, vagy holnaputánra várjuk, mert most élünk, most érzünk, most kell a szívnek örülni, hogy emberi legyen életünk!

A TARTALOMBÓL:

Új református székház	2.o.
Olvasólevelek	2.o.
SaáryÉva: Bandholtztábomok naplója ..	3.o.
Kivándorlás Brazíliába 1938	4.o.
A mai Rákócziak magyarságmentése ..	4.o.
Eszter blogja a varázslatról	4.o.
Barkuti Jenő: Magyarországi helyzet ..	5.o.
Mit hallott az AMH?	6.o.
Bonczos Zsuzsa: Mi történt	7.o.
Emlék tutajtúra Magyarországon ...	HUF I.
Olvassunk gondolatokat a halálról	HUF I.
Zólyomi Kati: A chacóakkal	HUF I.
Az V. Irodalmi kávéház	HUF III.
Ünnepség a Sz. László Iskolában ..	HUF III.
A nemzetközi Lajtavárak	HUF IV.
Conozca el INFORME TAVARES	SP I
Maravillosa Budapest	SP I
Embelicimientos en el Hogar	SP II
Más vivencias en Hungría	SP II
Noticias desde el Chaco	SP III
CALENDARIO SEPTIEMBRE	SP IV



Az Olvasó írja...

Az AMH postaróvata az olvasók fóruma. Az abban foglaltak teljes egészében az író véleményét tükrözik. A szerkesztőség ugyanakkor fenntartja a jogot, hogy a beérkezett leveleket szerkesztve közölje.



Kedves Zsuzsó!

Május 19 és 26 között részt vettünk a III. Magyar Világtalálkozón. Az idei motója a „Határtalan összefogás értékeinkért” volt. A **Panoráma Világklubot dr. Tanka László** alapította, s ma már a társklubok érték a százat! Most 65 ország volt jelen, s úgy Budapesten, mint 12 magyar településen élveztünk szebbnél szebb programokat.

Szinte emberfeletti erőfeszítésnek köszönhető a programús rendezvénynek nagyon sikeres megszervezése. Míg a tavalyi elsőrendű program felejthetetlen élmény volt, az idei nívó ezt még jóval felülmúlta. A program kitűnő volt! Csak a személyes jelenléttel lehet felmérni, nem lenne értelme azt itt leírni. A műsorvezetőkön kívül sokan közreműködtek, és minden úgy ment, mint a karikacsapás.

Sajnos nem voltunk a csíksomlyói zárándoklaton, se az ópusztaszeri ünnepeken, mert ezek inkább „nagyon fiataloknak” szánt programok, de Zsuzsi mint a 67. számú Patagóniai Társklub elnöke az Uránia Nemzeti Filmszínházban megtartott ünnepélyes megnyitóról közölte a megjelenteket és röviden összefoglalta a patagóniai tevékenységünket. Kiemelte a magyarok részvételét az augusztus 20-i zászlófelvonás és Szent István ünnepének szervezésével Bariloche város szívében a többi európai közösségekkel együtt. A Szent István Kollégium növendékeinek delegációja jelenlétével a városunk polgármestere a magyar zászlót, míg az argentin zászlót a barilochei magyar egyesület elnöke vonja fel. Ezt fogadás követi az iskolában. Zsuzsi kihangsúlyozta, hogy a „Paprika” magyar táncsoport kizárólag argentin gyerekekkel szép sikereket ér el Bariloche és környékén, s így ismertetjük argentin és más nemzetiségű szomszédjainkkal a magyar hagyományok egyikét.

Felfigyelt erre a Világtalálkozó folklór-igazgatója, **Nagné Varga Mária**, és hivatalosan meghívott a legjobb táncosainkból egy kb. 20 főnyi csoportot 2014. júliusra, egy magyarországi, felvidéki, erdélyi, délvidéki turnéra! El lehet képzelni, hogy ezek után még nagyobb odaadással tanulják a magyar táncokat! Készíteni akarnak még két argentin folklórszámot is, és 3 pár egy tangót akar bemutatni.

Rákospalotán Zsuzsi egy faültetési akción vett részt a többi Társklub elnökeivel, és ezáltal az egyik fa az argentin Patagóniára emlékeztet a Magyarok Nagyasszonya Templomának kertjében.

Mint idejűdonság egy „Világok virága” című alkotás ca. 20m² területének festése volt: közel száz festőművész, közöttük Zsuzsi is, 1-1 virágmotívum elkészítését végezték. A tavalyi gálában helyett egy kötetlen hangulatú bulit rendeztek a Világklub Társklubjai vezetőinek, hogy ez által közelebb kerül ismerkedhessünk meg. Ez a buli a Stefánia Palotában kitűnő hangulatban jóval éjjel utánig tartott s mind csak azt sajnáltuk, hogy olyan korán lett vége!

Magyarországi látogatásunk idejébe belesett a 25 de Mayo is, és ezért elmentünk a Várba az argentin követség által szervezett megemlékezésre a Hadimúzeum dísztermében. Jó volt nemcsak **Vass Matyi** és **Magdival** enni argentin *empanadákat*, de találkoztunk **Hefty Éva** és **lányával** és **Emőd Csaba** és **Anikóval** is.

Az idő elrepült, s nagyon rövidnek bizonyult a Világtalálkozó! Adjon a jó Isten erőt mindannyiunknak, de főleg **dr. Tanka Lászlónak** és lelkes csapatának, hogy a jövőre tervezett Világtalálkozó újból ilyen sikeres legyen!

vitéz **Dr. Besenyi Károly, Bariloche**

Drága Zsuzsó!

Augusztus 6-ig voltunk Magyarországon, erdélyi rokoni látogatással egybekötve. - Nagy megtiszteltetés volt nekem, hogy a Magyar Tudományos Akadémia Társadalomtudományi Kutatóközpont Kisebbségkutató Intézet felkért, hogy július 11-én bemutassam a könyvemet: *Migración húngara en México y Argentina (1939-1949)*. A meghívót minden magyar ismerősömnek elküldtem. Utólag köszönöm a jókívánásaidat!

Részemre ez igen nagy élmény volt, hiszen egyéves koromban szüleimmel Magyarországról kimenekültünk, vagyis teljesen külföldön nőttem fel úgy, ahogy a legtöbben az argentinai magyar baráti körömből is. És mégis magyarnak maradtunk meg! Mexikóban ez nem könnyű dolog. Magyar ismereteimet, tudásomat és kultúrát mind az Argentinában töltött 20 évnek köszönhetem és drága szüleimnek is, akik szintén belém táplálták magyar öntudatomat.

A bemutató érdekesnek bizonyult és igen jól sikerült. Két argentinai magyar volt jelen, hogy bemutassanak és mint recens, ami igen kellemes érzés volt és engem nagyon megtisztelt: **Némethy Kessler Judit** és **Szekeress Zsolt**, akik a gyerekkori jóbarátok. Rajtuk kívül **Kovács Nóra**, az ottani Intézet kutatója és **Domingo Lilón**, a Pécsi Egyetem kutatója és tanára szintén bemutattak. Argentinából jelen voltak **Hefty Éva**, **Szekeress Zsuzsi** és **Gorondi Palkó**. A terem teli volt kutatókkal, barátokkal, ismerősökkel, rokonokkal. Jó volt tudni, hogy nagy érdeklődés áll fenn a téma iránt. Az is felvetődött, hogy jó volna munkámat magyarra is lefordítani, hogy a magyar közönség megismerje a magyarok sorsát, akik a II. VH előtt és alatt kimenekültek. Hát, majd meglátjuk...

Sok szeretettel,

Dr. Theész Margit Kuki, Mexikó

[A könyv a HKK könyvtárból kikölcsönözhető.]

Drága nénecském Zsuzsó!

Megvolt *Kuki* könyvbemutatója. Az MTA TK Kisebbségkutató Intézet szép meghívót küldött ki. Magyarul folyt a rendezvény. A könyv: alapos szociológiai tanulmány, elméleti, metodológiai háttérrel, történelmi ismertetéssel a 3 országról (Magyarhon, Argentína, Mexikó) és 12-12 interjúalannyal: 3 generáció magyar (származású) argentinai és mexikói egyénrel.

A felkért hozzászólók: **Kovács Nóra** az ELTE-től - antropológus, **Domingo Lilón** a Pécsi Egyetem spanyol tanszékéről, politológus, én mint történész és Szekeress Zsolt (minket mint gyerekkori barátokat mutattak be). Rengetegen voltak, az ismerősök között ott volt **Kuncelné Ildikó** is.

Húgod Némethy Kessler Judit, New York

Kedves Zsuzsó!

Az immár hagyománnyá vált, a Szent Márta Ház kápolnájában tartott reggeli pápai szentmisét így jellemezhetnénk: egyszerűség, közvetlenség, mély spiritualitás. A Szentatyá a hívekhez közel álló lelkipásztor benyomását kelti. A szentmise után a magyar szerkesztőség munkatársai, alulírott és Somogyi Viktória azt kívántuk a Szentatyának, hogy az isteni tervnek megfelelően tudja megvalósítani küldetését. Kértük, hogy imádkozzon hazánkért, Magyarországot, amelyet a pápa örömmel fogadott és megígérte, hogy imába foglalja a magyarokat. Emlékeztettük a Szentatyát a „plátanos” magyar nővérekre, akiknek Buenos Aires környékén a 60-as években lelki vezetőjük volt. A pápa elmondta, hogy gyakran imádkozott az időközben elhunyt szerzetesnők sírjánál. Átadtuk Ferenc pápának a Buenos Aires-i magyar vallási és kulturális központ, a „Mindszentynum” közösségének üdvözlését is, hozzátevé: tudják, hogy ma személyesen találkozunk a pápával, az ő egykori



Ferenc pápa és Vertse Márta; köztük a Vatikáni Rádió programigazgatója, Andrzej Koprowski jezsuita atya

AZ ÚJ REFORMÁTUS SZÉKHÁZ FELAVATÁSA

Nehéz röviden leírni azt a sok szépet, ami a Buenos Aires-i magyar kolóniával június 16-án történt.

Hideg, őszi vasárnapra ébredtünk, de mire az olivosi új református székház elé értünk a jó Isten is megörült, hogy annyi jó ember gyülekezett össze erre a nem mindennapi eseményre, és meleg napsugarakkal áldott meg minket.

1958 novemberétől 2011 októberéig a Ramón Freire-i székházban volt a Magyar Református Egyház abban a gyönyörű épületben, amely Kronfuss építész műve, építészeti kincs: ott nyújtott 53 évig otthont, menedéket, nyugalmat, biztatást, védelmet, a jóban, a nehézségben szüntelenül, akkor is, ha kevesen voltak, akkor is, ha összecsaptak a hullámok a fejünk felett.

Elérkezett a döntés pillanata. El kellett fogadni a valóságot. Kevesen vagyunk. Mind nehezebben bírtuk az épületet fenntartani, karbantartani. A presbitérium döntött: tovább kell lépni! Összefogtunk: rendrakás, takarítás, selejtezés, 53 évnek összegyűlemlött könyvei, tárgyai, emlékei elrendezése. Kemény munka volt.

2012 decemberében megvettük az új székhelyet: **Pasaje Juncal 4290, Olivos**, a Hungaria Egyesülettől néhány lépésnyire. A református gyülekezetben már kevesen vagyunk. Miért legyünk valahol a városban elszigetelve? Miért nem közel oda, ahol van magyar élet, van mozgás, van fiatalosság? Legyünk inkább mind együtt a Hungaria, a Cserkészház körül. Barátságos, szép házat találtunk. Pár hónap alatt minden javítás, festés, átalakítás megtörtént. Jöhetett a templomszentelés.

*

Húsz hónapja mondtunk búcsút a belgránói méltóságos épületnek, Ma a közösségnek lelki otthont nyújtó épület kisebb és egyszerűbb, de barátságosan hívogató. Fehér falai között a régi pa-



Hívók a megszokott padokon, felekezeti különbség nélkül

dokban reformátusok vegyesen a magyar kolónia felekezeteinek tagjaival áhitattal hallgattuk meg az egymást követő zsolnárokat, fohászokat és zenei darabokat,



A zenei intermezzo emelte a meghitt hangulatot

bibliai idézeteket. A Református Egyház meghívását követve jött el újból közénk **Nt. Écsi Gyöngyi** Felvidékről, a templom felszentelésére. A mély lelki érzelmekben gazdag lelkész szívhezszólan fejezte ki erre a napra született gondolatait.

bíboros érsekükkel. **A pápa így válaszolt: én is köszöntöm őket.**

Szeretettel

Vertse Márta, a Vatikáni Rádió magyar szerkesztőség munkatársa. Róma

http://hu.radiovaticana.va/news/2013/05/21/a_vatikani_radio_magyar_szerkesztoi_reszt_vettek_a_kedd_reggeli_papa/ung-694234



Nt. Écsi Gyöngyi a szószéken

Hálaadással kezdte, hogy itt lehet ezen az alkalmon, amely mérföldkő nemcsak a református gyülekezet életében, hanem az egész magyar közösségnek közéletében is. Kisebbségi létből jött, ezért számára ismerős az értékrend, amely a mi gondolkodásunkat is uralja: a megmaradásért hozott áldozat, a fogyó magyarság túlélési igyekezete olyan szellemi-lelki színvonalon, amely által egyedül méltó és nemes élni. A mai nap örömmel, az összegyűjtött erő megnyilvánulása, a hit javainak, gyümölcseinek betakarítása. Olyan ez, mint amikor a megérett gyümölcsöt leszedik és elraktározzák télire, az eljövendő időre, a következő nemzedéknek. Ez a templom a lélek erejének a forrása, azok hitének öröksége, akik előttünk jártak, és egyből a mostani hitvalló nemzedéknek a hagyatéka. A legértékesebb az örökölhető ajándékok közül: egy lelki otthon. Mert a templom földi és egyben égi otthon is, a lélek mélységeinek az otthona! Itt az Úr a házigazda, akinek a szeretete soha el nem fogy. Elfogad, ha gyenge vagyok, megigazít, ha tévedek, és visszafogad, ha elhagytam és visszatévedek.

Reményik Sándor mondta a *Templom és Iskola* című versében: „A holtak is mellétek ülnek” - és valóban, láthatatlan, de megfogható a ránk bízott üzenet, a hagyatéka. Ezekben a padokban ültek, az ő erejük, hitükből fakadó cselekedeteik és imádságaik is beleépültek ennek a szent hajléknak a falaiba. Csak hűnek kell maradnunk, ahogy Jézus üzent: *Légy hű mindhalálig, és néked adom az élet koronáját.*

*

A természetes beolvadás, az előregedés, a létszám folyamatos csökkenése, a nagyon nehezen megoldható anyagi nehézségek ellenére erős elhatározásunk, hogy egyházunk minél tovább fennmaradjon. Ezért küzdünk, tudván azt, hogy **ha Isten velünk, ki ellenünk? Tudjuk, hogy végvár vagyunk, és ki kell tartunk.**

Urunk, add, hogy valahányszor itt összegyülekezzünk, érezhessük, hogy a menny felé záródunk, egyszerű, mély lelki tisztasággal. Áldd meg mindazokat, akik áldozatos és önfeláldozó munkájukkal fáradoztak ennek a hajléknak a létrehozásán a saját és az eljövendő nemzedékek élvezetére. Könyörgünk hűségért, hogy a mi példánkon megláthassák a minket követők, hogy méltók vagyunk elődeinkhez. Így legyen!

Régi szokást követve az áldás után elénekeltük a magyar és a székely himnuszt.

Az ünnepség pohárköszöntővel, finom pogácsák és egyéb harapnivalók fogyasztása mellett meghitt hangulatban záródott.



A látogatásban lévő lelkipásztor a hívek egy részével a meghitt Istentisztelet végén

Balthazár Mártha és Lajtaváryné Benedek Zsuzsi írásait összegezte HKZS. Képanyag a szerzőktől



Saáry Éva (Lugano):

Bandholtz tábornok naplója - Román megszállás Magyarországon (*) - [An Undiplomatic Diary]

Az 1919-es magyar-román háború magvát az erdélyi románok vetették el 1918. december 1-jén, amikor ki-mondták Erdély csatlakozását a Román Királysághoz. 1919 áprilisában a kommunisták átvették a hatalmat Magyarországon, a hadsereg pedig megpróbálta visszafoglalni Erdélyt, kirobantva a háborút. A háború, amelynek utolsó szakaszáig mindkét oldalon több mint 120.000 katonát vetettek be, 1919 augusztusában ért véget a Kun Béla kommunista rendszerének bukásával, ill. Magyarország jelentős keleti területei és Budapest román megszállásával. A román csapatokat 1920 márciusában vonták vissza Magyarországról.

*

A fiatalabbaknak valószínűleg semmit sem mond ennek a délceg, elegáns amerikai katonatisztnek a neve, akinek Ligeti Miklós által készített bronzszobát 1936-ban avatták fel a budapesti Szabadság téren. 1945 után a kommunisták eltávolították (nem is tudták, ki volt, miként a híres óceánrepülőről, Endresz Györgyről elnevezett teret is átkeresztelték), de 1989-ben, a rendszerváltás idején a Főváros Tanácsa ismét visszaállította eredeti helyére.

Ugyanakkor, az általa „nem diplomata módra” írt naplót, amely korai halála (61 év) után, 1933-ban jelent meg New Yorkban, csak 1993-ban fordították le, és jelentették meg magyarul, holott igen fontos dokumentuma az I. világháborút követő időknek.

Harry Hill Bandholtz 1919-ben, mint a Szövetséges Katonai Misszió amerikai tagja, a román megszállás legsötétebb hónapjaiban került Budapestre. Nem volt semmi köze sem a magyarokhoz. Erről, naplója végén, már a búcsúzás szomorúságával, így ír:

«Jómagam úgy jöttem ide, hogy nagy részben elnézem és nem tulajdonítok különösebb jelentőséget a román eljárásnak, de felháborító magatartásuk révén, amely sértette a nemzetközi jogot, a tisztességet és minden emberességi megfontolást, a magyar ügy támogatójává váltam. Atadni Magyarország területének egyes részeit, a civilizált és kifinomult lakosságot alkotó emberekkel, olyan dolog, mintha Texas és Kalifornia adnánk át a mexikóiaknak. Szégyelljük magukat a Szövetséges Nagyhatalmak mindazért, amit a fegyverszünet után ebben az országban megengedtek.

«A régi Magyarország területének és lakosságának illogikus néprajzi felosztásához ragaszkodni éppoly értelmetlen dolog volna, mintha ahhoz ragaszkodnánk, hogy Svájcot osszák fel 3 külön államra vegyes, francia, német és olasz lakossága miatt. Ez még egy eset, amikor hosszú távú elméleteket érvényesítenek tényleges körülményekkel szemben.

«A magyaroknak bizonyosan sok hiányosságuk van, legalábbis amerikai szemszögből nézve, de annyira felette állnak bármelyik szomszédjuknak, hogy a civilizáció elleni büntetést jelentené ennek az országnak a javasolt felosztása.»

*

Milyen ember volt a tábornok? Ha a Pester Lloyd riporterének hinni lehet: középkorú, átlagos termetű, homlokán kopaszodó, de nagyon jó kiállítású férfi, meleg, mosolygós barna szemekkel. Nagyon határozott és igazságos volt (ha kellett, erélyesen az asztalra is csapott), de kedélyes, vidám is tudott lenni. Naplójában gyakran megcsillan a fölényes ironia, a humor.

Gondolatait rendszeres pontossággal vetette papírra, és nem a nyilvánosságnak szánta. Ez a tény teszi naplóját nagyon izgalmassá, érdekessé. Minderről és mindenkiről kertilés nélkül (sokszor kérészetlen szavakkal) megmondja, amit gondol. A történelmi alakok (a katonai misszió angol, francia, olasz tagjai, a nevezetes román, cseh, szerb és magyar politikusok) így hús-vér embereké, szinte személyes ismerőseinké válnak. Nem egyszer tesz kifigurázó, tréfás, bosszús megjegyzéseket emberekre, de akadnak olyanok is - pl. „Horthy tengernagy” -, akiről nagy elismeréssel és tisztelettel beszél: „Jó megjelenésű, intelligens kinézetű katonatiszt, s úgy vélem, őszinte az az óhaja és szándéka, hogy megtegyen minden tőle telhetőt.”

De miért volt Bandholtz tábornoknak olyan hálás a magyar nép? Mert a többiek nagyon részrehajlók voltak. („A magyarok jól tudták, hogy a franciák, például, rokonszenveztek Magyarország valamennyi ellenségével, és hogy semmiféle méltányosság sem várható tőlük.”)

Ő azonban mindent megtett, hogy mentse, ami menthető. A román rablóhadjáratnak gyakran erélyesen - és eredményesen - ellenszegült. Legbravúrosabb cselekedete a Nemzeti Múzeum kincseinek a megmentése volt:

«1919. október 6. Tegnap este alig-hogy felálltunk azon kitűnő lakomák egyike után, amelyekkel Gore százados táplál bennünket, bejelentkezett Horowitz ezredes és elmondta, hogy a románok egy egész konvojnyi teherautóval a Nemzeti Múzeumnál állnak, és készülnek elvinni számos művészeti alkotást. (...)

«Lore ezredes és egy amerikai katona társaságában visszakisértem Horowitz ezredes a Múzeumhoz, amelyet szoros román őrség vett körül. Az egyik férfi megpróbált megállítani bennünket, de nem szereztünk neki nagy örömet. Bemertünk az épületbe, s előkerítettük az igazgatót. Másnap, du. 6 órakor Serbescu tábornok, tiszték és civilek egy csoportja kíséretében megjelent a Múzeum előtt egy konvojval és egy különítmény katonával. Kijelentette, hogy Madrescu tábornoktól s Diamandi főbiztostól felhatalmazást kapott arra, hogy átvegye az Erdélyből származó tárgyakat, és követelte a kulcsokat. Az igazgató tájékoztatta őt arról, hogy a Szövetséges Katonai Bizottság vette át a Múzeum felügyeletét, és hogy nem adja ki a kulcsokat. Serbescu tábornok ezt követően megfenyegette, hogy reggel visszajönnek és amennyiben a kulcsokat nem kerítik elő, erőszakkal viszik el a műtárgyakat.

«Mindezért elkértem az igazgatótól a raktár kulcsát és Lore ezredessel lepecsételttem valamennyi ajtót. Mivel a románok és minden európai kedveli a gumibélyegzős eljárást, és mivel más nem állt a rendelkezésünkre, egy amerikai postacenzúrázó bélyegzőt használtunk fel ehhez, amellyel bejelöltünk minden pecsétet.»

*

Természetesen, sok más dologról is esik szó a naplóban: hadifoglyok helyzete, a nép éheztetése... de a tábornok beszámol derűs társadalmi eseményekről is: vacsorák, kirándulások, bálók, sőt operaelőadások, amelyeknél - nem lévén zeneértő - főként a daljátékok történetét bírálja, kissé feszélyezve érezve magát a számára átengedett „királyi páholyban”. ■

(*) Magyar Világ Kiadó, Budapest

KÖZIGAZGATÁSI ÉS IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM NEMZETPOLITIKAI ÁLLAMTITKÁRSÁG

Ügyintéző: Tomba Orsolya
Ikt.szám: XLVI-N/983/1/2013

Haynalné Kesserú Zsuzsanna
főszerkesztő asszony részére
Argentínai Magyar Hírlap

Buenos Aires

Tisztelt Főszerkesztő Asszony!

Szeretettel köszöntöm Önt és munkatársait az Argentínai Magyar Hírlap 100-ik száma megjelenésének örömteli és ünnepi alkalmából.

Az Argentínai Magyar Hírlap hiánypótló tevékenysége hatékonyan járul hozzá a latin-amerikai magyarság körében a széles látókörű tájékoztatás és az anyanyelv ápolása révén a magyar identitás megőrzéséhez és erősítéséhez, s ezen keresztül nemzeti összetartozásunk tudatának ébren tartásához.

Üdvözljük és nagyra értékeljük a Hírlap munkatársainak e területen végzett eddigi közösségformáló, valamint nemzeti értékeket közvetítő tevékenységét. Értékelvű és elkötelezett munkájukkal hatalmas úrtöltetnek be nemcsak az argentinai és latin-amerikai, de az ősszmagyar olvasóközönség szolgálatában is.

Levelem zárásaképp szeretném kifejezni tiszteletemet és nagyrabecsülésemet Főszerkesztő Asszony hűség és tevékeny

helytállásáért, és nemes küldetése folytatására buzdítom, valamint az eddigiekhez hasonlóképpen számos gazdag és tartalmas évet kívánok az Argentínai Magyar Hírlap és olvasóközönsége számára.

Budapest, 2013. július 17.

Üdvözlettel:

Répás Zsuzsanna
helyettes államtitkár



Látogatóban Nt. Écsi Gyöngyivel a Szent István Otthonban

Nt. Écsi Gyöngyi sűrített műsorai közé beiktatott egy újabb látogatást a chilaveri Szent István Otthonba. Nem először fordul meg ott: ahányszor Buenos Airesbe jön, mindig meglátogatja, és áhítatot tart a bentlakóknak.

Ez alkalommal is így történt, de azzal a változattal, hogy a bibliai felolvasás két nyelven folyt: Gyöngyi magyarul, míg e sorok írója spanyolul olvasta a megfelelő szövegeket a Szentírásból. Az erre következő áhítatot az ő rendkívül bensőséges szavaival tartotta, az újjászületés dogmáját fejtegetve, amelyhez csak úgy érhetünk el, ha mély hitben élünk és majd - mikor eljön annak ideje - hitünkben megerősödve állunk a mennyek kapujába, várva, hogy Jézus Krisztus ajtót nyisson nekünk. Ezért kell imádkoznunk magunkért, családjainkért és szeretteinkért. Gyöngyi nagyon szépen fejezi ki gondolatait. Legjobb igyekezetemmel próbáltam hűen fordítani spanyolra az elhangzottakat, hogy a sok magyarul nem beszélő is megértse. Az áhítat végén a Miatyánkot közösen, de ki-ki a saját anyanyelvén imádkozta, majd néhány zoltár hangzott el a hívők kérésére.

Végezetül a magyarok az ebédlőben hosszú asztal köré gyülekeztek, ahol kávé, tea és édes pogácsa mellett alkalom nyílt egy rövid, kötetlen beszélgetésre. Gyöngyi még megtekintette az idős lakók kötött munkáit és a falon kitűzött festményeit.

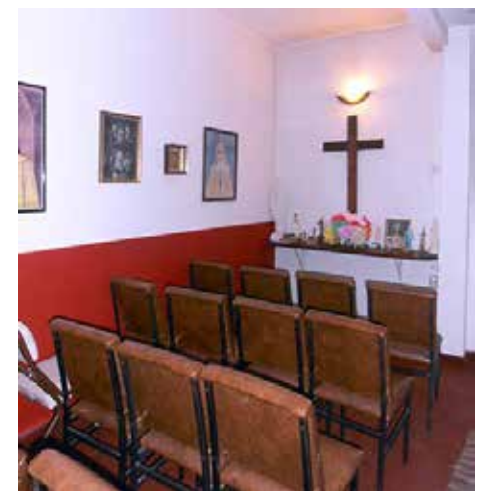
↓Az lakók figyelemmel kísérik az áhítatot ↓



Kalácsa-munkában szépet és hasznosat alkottak!

Számomra egy felejthetetlen délután volt, de úgy vélem, hogy az Otthon lakói is nagyon boldogan töltötték ezt a pár órát.

Baltház Mártha



↑ Az Otthon nemrég tatarozott, megszépült kápolnája (l. SP 2.o.)



Eszter
blogja

BRAZÍLIA...
- magyar szemmel



Egy kis varázslattal minden megoldható!

Brazília vallási szempontból rendkívül tarka ország. A legtöbben kereszténynek, elsősorban katolikusnak vallják magukat, amely valójában sok esetben nem csak az általunk, európaiak által ismert kereszténységet jelenti. Rengeteg brazil ui. attól függetlenül, hogy látogatja a „rendes” templomot, a keresztény szekták („evangélikus egyház”), a spiritualizmus, vagy afrikai eredetű rituálék felé is hajlik egyidejűleg.



Kagyló-, kártya- és tarotvetés. Szerelmi mágia, tartós kötések. Teljes diszkréció

De hát mi lenne ezzel a gond? Hiszen minél több segítséget vehetünk igénybe a hétköznapiakban, annál jobb, nem? Főleg a párkapcsolat, a bonyolult szerelmi ügyek területén kél el a támogatás, sőt, néha a varázslat...



Amanda, az érzékeny. Visszahozom szerelmét. Gyors! Fizessen a 100%-os siker után

Nagy szerencse, hogy São Paulóban szinte minden utcában, közlekedési lámpával ellátott kereszteződésben van kártya- vagy kagylójóslást, mágiát, szerelmi oldást-kötést, átoktól és szemmel veréstől megszabadító szolgáltatást hirdető, jól elhelyezett plakát vagy tábla. A frapáns reklámszövegek mellett a legtöbbször az is szerepel, hogy a tiszteletdíjat lehet utólag fizetni, amikor a mágia hatása valóban bebizonyosodott. Nézzünk illusztrálva egy pár gyöngyszemet!

(D.E.)



Kagyló- és tarot jóslás. Megbabonázás, szemmel-verés levétele. (fiz. eredmény után)



Kovács Attila

SPORTROVATA:

2021-es vizes világbajnokság: A Nemzetközi Úszószövetség (FINA) július 19-i döntése értelmében Magyarország rendezheti meg a minden idők legrangosabb sporteseményét, az úszó, műúszó, hosszútávúszó, műugró és vízilabda - összefoglaló néven: vizes világbajnokságot (2021. július 23-augusztus 8).

A döntés jelentősége Magyarország számára sporttörténelmi léptékűnek számít. A szavazáson elsöprő többséggel győzött a magyar pályázat. **Orbán Viktor** miniszterelnök személyesen próbálta meggyőzni a döntéshozókat. A kormány emellett felmutatta a pénzügyi és egyéb garanciákat is. Pályázatunk lenyűgözte a FINA vezetését. Különösen annak bemutatása aratott nagy tetszést, hogy a vizes sportágakban eddig elért magyar sikerek - a vízilabdában megszerezett 9

olimpiai aranyérem, valamint úszóink több generáció óta tartó páratlan sikersorozata - milyen nagy szeletet tesznek ki az egészből.

Ez a bajnokság mostanra a földkerekség legfontosabb sporteseményei közé emelkedett. Az elmúlt két vizes világbajnokságot megközelítően 3,5 milliárd (!) ember követte nyomon, és az előzetes számítások szerint a 2021-es magyarországi vizes vb-t mintegy 4 milliárd ember figyeli majd a televízió és az interneten keresztül. Mindez felbecsülhetetlen mértékű és mennyiségű - pozitív - reklámot és gazdasági hasznot jelent majd Magyarországnak. Érdemes kiemelni, hogy nem csupán a főváros aratja majd le a világbajnokság pozitív hozadékait, hiszen a hosszútávúszó, valamint a speciális toronyugró versenyeket a Balatonon - Balatonfüreden és Tihanyban - rendezik meg.

SPORT GYORSHÍREK

- Öttusa: Fantasztikus öttusázók

Marosi Ádám arany-, Kasza Róbert pedig ezüstérmes nyert a lengyelországi Drzonkówbán zajló öttusa Európa-bajnokságon. A férficsapat - Marosi, Kasza, Demeter Bence összetételben - szintén győzött. A női versenyében pedig Földházi Zsófia aranyérmes nyert.

- Aranyérmes kémikusok

A magyar csapat a nem hivatalos összesített pontversenyben az V. helyen végzett a 45. Nemzetközi Kémiai Diák-olimpián Moszkvában.

Aranyérmes lett Sályi Gergő, az Eötvös Loránd Tudományegyetem (ELTE) Apáczai Csere János Gyakorló Gimnázium diákja és Székely Eszter, a Budapesti Fazekas Mihály Általános Iskola és Gimnázium diákja. Ezüstérmes nyert a csapat 2 másik tagja - Bolgár Péter, a tiszaujvárosi Eötvös József Gimnázium, valamint Czipó Bence, a Budapesti Fazekas Mihály Általános Iskola és Gimnázium tanulója.



Marosi Ádám

A versenyen 73 ország 291 diákja mérte össze kémia tudását. Érmek szerint Magyarországot csak Kína, Korea, Szingapúr és Tajvan előzte meg, velünk azonos eredményt ért el még India, Oroszország, Ukrajna és az USA.

(MTI 13.7.16 és MHO/MTI 13.7.24 - köszönet Tóth G.) <http://www.magyarhirlap.hu/aranyermes-kemikusok>

Tallózás régiemből... (*)

1938

Százezer brazíliai magyar élete

A riodejaneiroi magyar ügyvivő nyilatkozata egy óhazai lapban (**)

Az idézőjelbe foglalt cím alatt a budapesti „Magyarság” egyik legutóbb ide érkezett számában a következő, Szombathelyről keltezett tudósítás jelent meg:

A napokban Kőszegre érkezett ott élő édesatyja, **Sztemiklóssy Jenő** nyugalmazott főkonzul meglátogatására **Sztemiklóssy Andor** követségi tanácsos, a riodejaneiroi magyar ügyvivő. Felkerestük Délamerikába szakadt magyar testvéreink vezetőjét, aki elmondta, hogy százezer magyar él Brazíliában, 75%-uk földműves - ezek a nagyvárosok környékén élnek, a többiek kereskedők, tisztviselők, munkások.

Rio de Janeiroban és Sao Paoloban több nagy ékszerüzletnek magyar a tulajdonosa. A vallásos élet intenzív. - A katolikus hívők lelkipályozója három bencés pap. 14 magyar iskola van és két nagy lap. A sportágak közül legnépszerűbb a futball.

A brazíliai magyarok nem politikálnak, de együtt éreznek a fascizmussal rokon jellegű irányzattal. **Vargas** elnök ismeri Magyarországot revíziós törekvéseit. A brazil-magyar kereskedelmi kapcsolatok élénke. A magyar vezetőemberek közül legismertebb **Horváth Anzelm** volt kőszegi bencés atya. **Klobinszky** professzor a butantani kigyóintézet vezetője, **Wodianer Béla**, a saopaulói állami ménestelep igazgatója és **Kuzmik Pál** repülőgépgyári igazgató. - A magyarok építkezésben a hazai stílust követik. Brazília kellős közepén hamisítatlan alföldi házak, kerítések hirdetik, hogy hol laknak magyarok.

Rio de Janeiróból jelentik: **Dr. Sztemiklóssy Andor** magyar ügyvivő az „Oceania”-val visszaérkezett és újból [átvette] hivatala vezetését.

(*) *Délamerikai Magyarság*, 1938. február 26.
(**) *Meghagytuk az eredeti helyesírást. Szerk.*

Mennyire találó?

A mentalitásról

A *Die Welt* című német konzervatív lap a csehországi elnökválasztás apropóján esszét közölt a csehországi és a magyarországi mentalitásról. **Thomas Schmid**, a lap szerkesztőbizottságának tagja az Idegen Európa című írásában kifejtette:

Európa nyugati felében nem törekednek eléggé a kelet-közép-európai térség részben traumák által formálódott *gondolkodásmódjainak* megértésére. Hozzátette: Magyarországon „ha tetszik, ha nem, továbbra is biztosan ül a nyeregben egy kormány, amely nem csak a re-

torika szintjén rajzolja újra a nemzeti történelem körvonalait”. E törekvés sikere pedig annak is tulajdonítható, hogy Magyarország szerinte nem jutott túl a trianoni szerződés megrázkódásán. (Nszv)

Boross Péter volt kormányfő mondta, hogy 1945 után „a magyar társadalom évszázadokon át kialakult szövetrendszerét” darabokra tépték, a történetírás pedig akkoriban „megfertőzött szellemiséggel” uralta a köznyilvánosságot.

Ez is hozzájárulhatott egyfajta sajátos mentalitás kialakulásához Magyarországon.

A Rákóczi Szövetség évi magyarságmentő akciója

„Több mint ezer Kárpát-medencei magyar diákot és tanárt táboroztat az idén nyáron a Rákóczi Szövetség. 9 rendezvényük között található általános iskolásoknak szóló anyanyelvi táborok, középiskolás és főiskolás tábor, valamint történelem és magyar irodalom szakos tanároknak szóló rendezvények” - kö-

zölte a szervezet. A tájékoztatás szerint a nyári rendezvények között szereplő anyanyelvi táborok - Baján, Esztergomban és Győrött - a szörvényben élő magyar diákoknak kínálnak lehetőséget arra, hogy „anyanyelvüket felszabadultan használhassák, és élvezzék Magyarország vendégszeretét” (MTI)



Bartusz Réka (Felvidék):

HajRákóczi!

Sok embernek a nyári szünet az utazgatást, a tengerparti kirándulást jelenti. Vannak azonban olyanok, akik ezek helyett aratni, kaszálni fognak, mivel az év ezen szakaszán ez a teendő. Vagy éppenséggel nyári munkát vállalnak, hogy besegítsenek az otthoni kiadásokba: másokon életmentő műtétet hajtanak végre.

Emlékeim közt élénken él az a pillanat, amikor először alkottunk kört a kis csapatommal. Félénken, mégis csillogó szemekkel néztek egymásra, vezetőikre. Miközben hallgattam a rövid bemutatkozásokat, akkor tudatosult bennem, hogy ismét elkezdődött, idén a jubileumát ünneplő **20. Rákóczi Magyarságismereti Mozgótábor**. Elmosolyodtam, mert én már tudtam, éreztem, hogy két hét múlva ismét megtörténik az ún. „Rákóczi csoda”. Újra 135 határon túli fiatal köt életre szóló barátságot, távozik nem csak élményekkel, hanem tapasztalattal, egészséges magyarságtudattal, új életsemmel.

Érdekes volt figyelni, ahogy a tehetséges fiatalok napokon belül megnyíltak egymásnak. Öszintén beszéltek életükről, családi hátterükről, és néha a migráció sorsokról. Egymástól tanultak, egymásból merítették erőt. Együtt nevettek, örültek és közösen élték át a felejthetetlen pillanatokat. Úgy gondolom, vezetőként ismét rengeteget tanultam, kaptam tőlük. Még most is összeszorul a szívem, ha eszembe jut egy-egy őszinte beszélgetés...



A kiválasztott ifjú vezetők - jobbra szerző

Sokszor elgondolkodom a fiatalok életéről. Nehéz sorsok, mégis mosolygós arcok, őszinte kacagások, melegszívű ölelések. Látni lehetett rajtuk, mennyire élvezik egymás társaságát, mennyire hálásak azért, hogy itt lehetnek, együtt.

Visszaemlékezve a csillogó szemekre jövök csak rá, hogy mennyi mindent ad a Rákóczi Tábor, a Családi Kör a határon túli fiataloknak. Három szó jutott az eszembe, amivel az idej két hetet jellemezni tudnám: **hit, remény, szeretet.**



Az óriástortához megvolt a jó étvágy!



Így élünk, elégedünk . . .

Megint forróbb ez a nyár a korábbiaknál. A 40 fokos meleg már nem nekünk való - mondják egyre többen, akik sok nyarat megérttek. S erről beszélnek a felelősséggel gondolkodó szakemberek is, kihangsúlyozva azt, hogy most már egyértelmű: tartós átalakulás állt be az időjárásban, és ez ügyben volna némi tennivalónk. Elő kellene venni a régi „horthysta-fasiszta” öntözési tervet. Talán be lehetne fejezni a Duna-Tisza csatornát, ami a II.VH miatt abamaradt s ami sok munkát adna sok embernek. Árvízi védelmi szempontból is sokat jelentene a két folyó összekötése. Gazdálkodni lehetne a pártját ritkító vízkészletünkkel, ami csak úgy, dolgavégetlenül kifolyik az országból. No persze nem lett volna szabad évtizedek óta vitatkozni azon, hogy érdemes-e öntözni és mennyi pénzt lehetne azért beszélni. Segíthetne ebben a sajtó. Megmozgathatná a képzelő erőket.

A média boszorkánykonyhájában azonban mással vannak elfoglalva. Jóval aratás előtt elkezdtek a hírverést arról, hogy rekordtermés lesz. Ennek megfelelően a gabona árát a korábbi 6000 forintról leverték 4000-re. Most, az aratás végén arról szólnak már a riportok, hogy jó, ha közepes termést sikerül elkönyvelni! Kik voltak azok az „okosak”, akik a port hintették, akik megrendelésre telefüjték a médiát: nem derül ki. Nincs nevük, nincs címük.

A kukorica, másik fontos növényünk szép lassan megsül a mezőn. Lesz olyan tábla, amit nem lesz érdemes learatni, s ez már nem először ismétlődik. Bármilyen furcsa is: ahol egy hónappal ezelőtt víz hullámozott, ott most a 35-38 fokos nagy melegben tenyérnyi repedések éktelenkednek a földön. Nem beszélve a somogyi, zalai dombokról, az alföldi homokhátságokról, ahol a forró szélben szinte zörögnek a növények. Eső kellene, de sürgősen. Esőket hozó felhők azonban nem jönnek, és ha jönnek is megint elkerülnek bennünket - észak felé veszik útjukat.

Természetesen, nem csak nekünk gond a természeti csapás. Panaszkodnak az olaszok is, románok is, szerbek is. Nagyjából ilyen a helyzetkép a magyar húzó ágazatban, a mezőgazdaságban, amiről többnyire el szoktak feledkezni a fogadásokon kocintgató politikusok. Hogy is gondolnának ilyesmire, amikor a Balatonnál és a horvát tengerparton hideg a sör, siklik a vízisi, repkednek a strandlabdák és egymást váltják a zenekarok. Ezzel van tele az elektromos média. Végtere is - nyár van! Hurrá, lehet nyaralni. . .

A politika frontján is érződik ez a lenge, könnyű életmód. Itt a bikini szezon. Szépek, formásak a lányok. Van sok izgalmas téma. Politikáról szólva leginkább I.VH-ús helyzetjelentést idézhetném: „Keleten a helyzet változatlan”... Néha kilőnek egy-egy sorozatot egyik-másik oldalról, de amúgy szünet van. Vagyis: álló háború, lövészárk-harc alakult ki.

A kormányoldal az eredményeit sorolja. Az ellenzék igyekszik azt cáfolni. Sőt, sok esetben, szemrebben nélkül annak pont az ellenkezőjét állítják, amit a kormányoldal felsorol. Az igaztalan állításoknak azonban nem lesz semmi következménye. Így alakult ki szép lassan az a közhangulat, hogy a politikusoknak nem szabad hinni. Többnyire az a vélemény marad meg az emlékezetben, amit sokat ismételtnek.

Ami viszont tény és nem volna szabad rajta vitatkozni: e hónapban visszafizetjük az IMF adósság utolsó részletét is, amit az előző kormány, jól időzítve, mint valami taposóaknát hátrahagyott! Nem kell újabb kölcsön felvételével törleszteni az adósságot, ahogy ezt eltervezték a pénzügyi hatalom berkeiben. El tudunk tőlük köszönni. Az IMF bezárja budapesti irodáját,

aminek nem örülnek a bankházak légkondicionált irodáiban. Immáron teljes uniós támogatást igénybe vehet a magyar állam az államháztartás következetes betartatása és ellenőrzése végett, amire rendszerváltás óta nem volt példa. Pedig de szeretnék volna ezt sokan megakadályozni... Lesz béremelés a pedagógusoknál. Volt béremelés az egészségügyben. Átvállalta, ill. kifizette az állam az önkormányzatok adósságát, ami 20 év alatt gyűlt össze és a települések döntő többségénél már teljes csóddal fenyegetett.

Nem ártana ezt egyszer tisztességesen végiggondolni és őszintén elmondani. A kormányzati kommunikációval viszont gond van. Bele sétáltak a már említett ellenzéki kampány utcájába, ahol bazári a hangulat. Hangoskodással próbálják túlkibábelni az ellenzéki handabandázást. S ebben a nagy buzgalomban egy szintre kerülnek a hangoskodókkal. A hétköznapi emberek viszont a kormánytól remélnék megoldást gondjaikra. S arról se volna szabad megfeledkezni, hogy a kis emberek számára a látszólag jelentéktelen problémák fontosabbak, mint az ország jövőbeni sorsa. Nem volna szabad megfeledkezni a napi gondokkal küzdő kisemberekről, akiknek a nagy felemelkedésből - köszönhetően a régi-új lelketlen hivatali apparátusnak - csak a büntetési csekk jutott... Ezek az emberek menthetetlenül elvesznek a kormány számára. S hiba volna őket kárhóztatni, pláne alábecsülni. Hatalmas árat fizetett a magyar lakosság ezekért a sikerekért, amit a kormánypárti média ismételt. A 27%-os forgalmi adóval s a különféle pénzszerzési büntetőakciókkal sikerült kiüríteni a háztartások jelentős részének pénztárcáját. Nyaralásra az elszegényedett, lecsúszott családok, nyugdíjasok nem is gondolhatnak. Túl sok szegény ember van a mérleg másik serpenyőjében, ha mérlegre tesszük az eredményeket, viszonyokat. Csodálkozhatunk-e azon, ha a lecsúszottak serege irigykedve, indulatosan szemléli a nyaralókról szóló gondtalan beszámolókat, felvételeket?

Ezt nyilvánvalóan ki fogják használni a szocialisták, kellő pillanatban, amikor már el lehet azt feledtetni, hogy elsősorban nekik köszönhetően jutott ide a lakosság elszegényedett sokasága. Ők pontosan tudják, hogy mindenki a saját életét és a családja boldogulását tartja szem előtt. Tudják azt is, hogy nagyon sokan csalódtak és reménytelennek ítélik meg a helyzetüket. A nagy országos eredmények, adósságtörlesztési sikerek ui. nem jelentkeznek a pénztárcákban, háztartásokban. Mit számít az, hogy csökkent az államadósság, ott, ahol bizonytalan a holnap ebéd?

Hogy hányan is vannak ezek a neki-keseredett, egyik napról a másikra élő emberek, ma megállapíthatatlan. Ők a „rejtőzködő”, kiszámíthatatlan, utolsó pillanatokban is megvehető szavazók. Mondhatnám: a sajtónak lenne a dolga, hogy időben bemutassa a viszonyokat, tévedéseket, ostoba intézkedéseket, hogy ezáltal némileg terelessze a kormányzati szándékokat - ha a kormányzati szándék egyáltalán befolyásolható.

Csakhog, ugye, az idézett sajtó, a média, ami állam az államban és kenyéradó gazdáinak igényei szerint háborodik fel, vagy éppen lelkesedik, ilyen apróságokra nem fordít figyelmet. A tények ismertetése, közreadása elhanyagolható. Sőt, ellenzéki szempontból nem is kívánatos. A médiák-

... (levélrészlet Magyarországról)



ban legtöbb esetben dezinformálás, szóráskoztatás, hangulatkeltés folyik, akár egy vándorcirkuszban, ahol két szám között a „nagyérdemű” derülségére a bohóc is elő tud varázsolni egy guminyulat a cilinderről. Aztán jönnek a szebbnél szebb műlovarnók; kezdődik az új látványosság - és a média, jó manézs-szolgákhoz hasonlóan, ügyesen, szinte észrevétlenül takarít, fűrészporozik, eltünteti a csalások, hazugságok nyomait... *

Így van ez szerre az öreg kontinensen. Ma már a média irányítja a közvéleményt, és közben folyamatosan takarít. Olyan bőséges a szenzációtermés, hogy bármit el lehet takarni vele. Jó példa erre az a bizonyos „arab tavasz”, ami végigvihart az afrikai kontinensen és úgy megosztotta az arab világot, hogy az egyhamar nem talál magára. Az arab tavasz híre úgy jött, mint egy fergeteg, és olyan gyorsan el is lett feledve. Az egykori dúsgazdag *Líbiában*, ahol ingyen járt lakás az új házassulóknak és a bankokban nem ismerték a kamatot, most jól felfegyverzett „demokraták” tartják szemmel a lakosságot. Jaj annak, akinek nem tetszik az új szabadság s az élelmiszerhiány, vagy a megnövekedett benzinár! Az emberi jogok most arrafelé fel vannak függesztve. Az európai média számára mintha Líbia nem is létezne.

Egyiptomban viszont olyan kormányt sikerült választani az arab tavaszunk köszönhetően, akikkel a Vörös-tengeren túl nem voltak megelégedve. Hát segíteni kellett a dolgon. A hadsereg „gondolt egyet” - s olyan puccsot hajtott végre, ami újságpapírra nyomtatva mégsem volt puccs. S az a bizonyos, demokráciájáról híres, fejlett nyugati világ úgy tett, mintha ezt el is hinné. Azóta hetente 10-20 ember hal meg az új katonai demokráciában, ám a világsajtó most nem háborog. Civiliszervezetek sem szerveznek békefutasokat, békemeneteket. Nem akarják összehívni az ENSZ biztonsági tanácsát sem.

Tunéziában egy ellenzéki képviselő ki- végzése miatt tüntet a lakosság. Egyelőre. Ám ha szükség lesz nagyobb akciókra, majd beindulnak a riporterek s folytatódik ott is a „tavasz”. *Szíriában* pedig a „haladó erők” harcolnak a törvényes kormány ellen, ami ilyenkor nem olyan nagy baj. A haladó erők - vagy felkelők - természetesen nem tévesztendőek össze a terroristákkal. A felkelők mindig demokráciáért lőnek széjjel otthonokat, üznek el embereket házaikból s erőszakolnak meg nőket, ami ily módon rendjén való. Az Európai Unió az erőszak mérséklésére szólítja föl a szemben álló feleket, de továbbra is küldi fegyverit a „felszabadító erőknek”... *

Nagyjából ezt a bűdös kupacot kell eltüntetni az európai médiának nap mint nap, szépségkirálynő választásokkal, trónörökösök születésének parádéjával és botrányokkal, drogtúladagolásban elhunyt tragédiájával, balestekkel, amiből szerencsére bő a termés.

A gond ott mutatkozik meg, hogy az „emberi jogoknak” ez a fajta burjánzása egyre több menekültet terem. Észak-Afrika lakossága a kialakult új, demokráta viszonyok miatt megindult Európa felé. Úgy véli a sok szerencsétlen menekülő, hogy Európában majd minden gondja megoldódik. Elég oda bejutni, s gondtalanul lehet utána élni. Ilyen s ehhez hasonló gondolatok születnek a sok csalódott ember fejében, akik gumicsónakkal, rozzant, túlterhelt halászladikkal nekivágnak a Földközi-tengernek.

Úgy melleleg a nyolcvanmillió Törökország is kapott egy kis leckét. Ott is bekopogtatott a „tavasz”... Egy építkezés ürügyén hívták össze ismeretlen demokraták a haladó gondolkodásukat egy kis utcai demonstrációra, kirakatok beverésére, autók gyújtogatására. A török biztonságiak

azonban úrrá lettek a helyzeten. Márpedig a törököket is meg kell egy kicsit ijeszteni. Tudni érdemes, hogy ellentétben a fogatkozó Európával, évente egy millióval gyarapodik a török lakosság, s ez az állapot egy idő után feszítő kényszerré alakul... Törökországnak, amelyet nem vettek föl az Európai Unióba, de tagja a NATO-nak, előbb-utóbb nagyhatalommá kell válni. Törökország, súlyánál, tömegénél fogva, már ma is fontos tényező a keleti térségben, *Irán* tőszomszédságában, ahol csődöt mondott a nagy amerikai demokrácia-export.

A szomszédos Görögországban, ahol az IMF útmutatásai szerint kezelik a válságot, teljes a kudarc. A munkanélküliség az eget verdesi. Mindennaposak a tüntetések. A gazdasági válság nem enyhül, sőt újabb problémák adódnak az Unióban. *Portugáliáról, Spanyolországról* beszélve már államcsődöt emlegetnek. Európa vezetői mi más tehetnének? További bővítésben látják a kiutat. Így került *Horvátország* az Unió tagállamai közé. Róluk jó tudni, hogy a látványos hegyeiken és csodálatos tengerpartjukon kívül más természeti adottságuk nemigen akad. Számukra létfontosságú az uniós tagság s a vele járó utazások szabadsága. Ma már ui. a turista nem akar vízumokért folyamodni, vámolásokra várni. A határok átjárhatósága ma Európában idegenforgalmi szempontból elengedhetetlen. Ha papírfomával, csomagtartókkal kell bíbelődni, a németek, osztrákok elindulnak inkább a francia Riviérára.

Horvátországnak tehát égető szüksége volt az Unióra, és ebben a belépésben a magyar diplomácia sokat segített. Nem is feledik ezt el a horvátok, még **Jellasics** lovassobrárt is megfordították, aki kardjával Budapest felé suhintott: nehogy sértse a magyarok érzelmeit... A horvátokról szólva azonban érdemes elmondani, hogy kiváló diplomaták. Elérték azt, hogy **Ante Gotovinának**, a horvát szabadság tábornokának ügyét újra tárgyalják és felmentsék a vádak alól. A horvát csatlakozásnak tehát akadnak kulisszatitkai, amit nem szoktak megszéllőztetni a nemzetközi sajtóban... *

Egy hegedűvonásnyit a szerb-magyar viszonyt is sikerült enyhíteni. A szerb-magyar megbékélés jegyében a *délvidéki Csurogon*, ahol 1944-ben magyarok ezreit gyilkolták meg a szerb martalócok, felállították a „közös” emlékművet. A halálba hajtottak útját díszkővel borították. **Semjén Zsolt** miniszterelnök-helyettes, a magyar delegáció vezetője a megbékélés jegyében bocsánatot kért a II.VH-ús magyar megtorlások miatt. A szerb elnök viszont elfelejtett elnézést kérni... Ezt a körülményt a magyar média ügyesen elhallgatta. Mégis sokan észrevették s megfogalmazták: *Csurogon nem a magyaroknak kell bocsánatot kérni!* Sőt, az egész délvidéki történet nincs végig beszélve.

A szerb-magyar ellentét több évszázadra tekint vissza. Jól szerelje fel magát nyugtatókkal az a magyar történész, aki ennek a históriának utána akar járni... Mégis bízni kell a megbékélésben. A múlt sebeinek begyógyulásában. Aki erre nem képes, véget nem érő feszültséget gerjeszt környezetében. *

S végül egy kellemesebb hír: férjhez megy **Orbán Viktor** magyar miniszterelnök lánya. A kiválasztott vőlegény falubéli, felcsúti. Így mondták ezt hajdan elődeink. A lakodalom a Fejér megyei Felcsúton lesz, a vőlegény birtokán. Pontosabban tanyáján - ahogy hírül adták -, mivel ott sok vendég elfér s nem hivalkodó a környezet. Vendégekben pedig biztos nem lesz hiány. Amde erről lesznek még hírek, fotók, csipkelődések és örömdák bőven. Ne siessünk a dolgok elé!

Barkuti Jenő

Opera és operett gálaest és vacsora Szeptember 14-én, szombaton, 20. 30 órakor.

Énekel Marcela Sotelano (szoprán) és
Enrique Folger (tenor)
Zongorista: Damián Báez

Vacsorajegyek kaphatók: P. Magdi 15-5114-2033
F. Zsuzsi 15-6849-6076

Mindszenty-nemzedék dísztermében
Aráoz 1857, Capital

Hívja barátait, argentin ismerőseit is!

Mindszenty-Balassi 2013 Magyar kulturális menedzseri ösztöndíj

A pályázati bizottság közlése:

Az Argentínai Katolikus Magyarok Szövetsége és a magyarországi Balassi Intézet egyezménye keretében a Mindszenty-nemzedék bekerült a magyar kulturális intézmények hálózatába. E célból pályázatot hirdetett a „Kulturális Menedzser” ösztöndíj elnyerésére a 2013. július és 2014. június közötti időszakra. (l. AMH 2013. április)

Tíz pályázó jelentkezett, nevezetesen **Fóthy Erzsébet, Gröber Lisa, Kovács Zita, Fóthy Zsuzsanna, Lomniczy Melinda, Mahlmann Silvia, Zólyomi Kati, Tóth Anna, Honfi Julia, Kiss Borbála.**

A kiértékelő bizottság összetétele:

- Balassi Intézet: Maróti Orsolya, a Magyar Nyelvi Tagozat vezetője és Zsámboki Marcell, a Magyar Nyelvi Tagozat igazgatója;
- Mindszenty-nemzedék: Wagner Gabriella és Bobrik György;
- ZIK/EMESE: Lomniczy Alexandra és Miskolczy Dóra.

A bizottság a döntését **Fóthy Zsuzsanna** javára hozta, tekintetbe véve szervezési, kulturális és előrelátó nevezési képességeit.

Végezetül felhívták a többi pályázót az együttműködésre, hogy értékes munkájukkal segítsék a magyar kultúra ismertetését az argentin közösség felé. (B.Gy.)

- **Sebess Zsuzsi** gyerekkori jó barátunk, támogatónk „elugrott” a Salzburg mellett lakó hűgáéhoz, **Mártihoz**, hogy együtt élvezhessék a *Salzburger Festspiele* néhány előadását. Vajon milyen „forradalmi” operarendezéseket láttak?

Események

- Ahogy már lapunk más helyén is kiemeltük: csak gratulálni lehet az idei **Irodalmi Kávéház** szervezőinek! Jó látni, hogy a középmező két aktív képviselője lelkesen szervez immár ötödik alkalommal, közkeletűségnek örvendő eseményt! Az egyébként mind gyéresebb publikumunk pedig kimutatta, hogy nem csupán az éveszt-ivászatnak, *bulizásnak* örül, és oda el is megy, hanem *igényli* a szellemi táplálékot, a komolyabb irodalmi programot is, magyarul! Emellett, ahogy végignéztünk a jelenlévőkön, láthattuk, hogy a 90. évtizedtől lefelé bizony képviselve volt a kolónia egész a serdülőkorig. **Brave, Kiss Bori** és **Honfi Juló!** Várjuk a VI. Kávéházat!

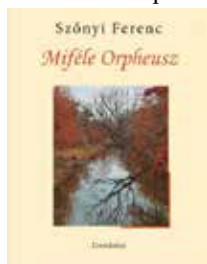
- **Szent István napján:** A kedvezőtlen időjárási körülmények ellenére az idén is tömegeket vonzott a hagyományos augusztus 20-i budapesti tűzijáték, amely szeles időben 21 órakor kezdődött meg.



A látványos, gyönyörű tűzijáték Budapesten Fotó Rizsavi Tamás

EZ-AZ

- A július 13-i Magyar Nemzetben közölték **Lukács Csaba** a Chacóban tett látogatása után írt kiváló riportját. Érdeklődőknek pdf-ben elküldhetjük e-mail címükre.



- Június 9-én du. dedikálta **Szönyi Ferenc** volt magyar nagykövet Argentínában *Miféle Orpheusz* című verseskötetét a Vörösmarty téren, a Gondolat Kiadó (94. sz.) standja előtt. **Egey Gyula** meghozta nekünk Budapestről a dedikált tiszteletpéldányt a HKK részére. Kikölcsönözhető!



Mit hallott az AMH?

Elhalálozások

- **Emőd Zoltánné** szül. **Török Livia** 98 évesen, július 22-én Limában csendesen elaludt. Az őt mindig ápoló lánya, **Dr. Canales-né Emőd Anna Piroska Niki** július 29-én 69 évesen követte őt, hosszú, könyörtelen betegségből szabadulva. Isten óvja lelküket!



A tavalyi - utolsó! - születésnapkor **Niki** a mamájának nyújtja az ünnepi tortát Fotó KBJ

- **Paálné Szeibert Magda** július 28-án, 81 éves korában örök nyugalomra tért a Szent István Otthonban. Béke poraira! - 83. évében meghalt **Haynal Miklós** (1930.12.6 - 2013.8.23). Hosszú szenvedés után szíve fölmondta a szolgálatot. Hamvait a folyó vizébe szórták lakóhelye, a szeretett Tigre-i sziget előtt. Isten nyugosztalja!

Születés(ek)

- **Egey Gyula** barátunk is belépett a nagypapák klubjába! Augusztus 14-én szerencsésen megszületett **Ivana Micaela Touseon**. A boldog szülők: **Egey Marcela** és **David Touseon**. Gratulálunk nemcsak nekik, hanem a büszke dédnagymamának, **Egeyné Zsuzsának** is, aki egyik leghűségesebb tagja a HKK-nak és igen szorgalmas AMH olvasó!!



Egey Marcela, a boldog kismama

Születésnap(ok)

- **Stirling György** újságíró, régebbi barátunk, munkatársunk 92 éves lett. Egerben otthonra és békére lett. „Mindig is ragaszkodtam a szabadsághoz és a demokratikus eszmékhez”, mondja az ünnepelt. Gratulálunk!

- Augusztus 18-án ünnepelte **Zaha Sándorné Lomniczy Alexandra** születésnapját **Dóryék** nyaralójában, Kimlén. Gyönyörű napot töltött édesanyja, 3 lánya, unokája és hűga Paulette és családja társaságában.



A születésnap előtt: 4 generáció alaposan élvezte egymás társaságát Berlinben. b.j.: Eszti mama, kicsi Csilla, Alexandra nagymama, Letti dédnagymama

Utazók

- **Orbán László** barátunk, támogatónk írt újabb útja alkalmából - ezúttal Málta szigetéről! Ott, ahogy írja, a nagy nyugalomban, tudja élvezni az AMH időhiány miatt eddig el nem olvasott előző számait. (Ennek örülünk!)

A 20 ÉVES AMISZ

Július 13-án ünnepi ebéd keretében ülte meg fennállásának 20. évfordulóját az Argentínai Magyar Intézmények Szövetsége, amelynek a kolóniára kiható tevékenységét az évek folyamán mindinkább megismerte a magyar közösség. A szervezet bejegyzett jogi személyként lép föl az országon belül és kívül 1999. június 18. óta, alapszabályának elfogadásával és hivatalos jóváhagyásával.

A jubileumi alkalomra a Vezetőség meghívóval látta el azokat a személyeket, akiknek köze volt vagy még van e szervezet munkájához. A Mindszenty-nemzedék éttermében gyű-

lekezett a társaság. Az elnök, **Szabó Éva**, miután szívélyesen köszöntötte a közel 50 megjelentet és a meghívott argentinai és magyar notabilitásokat, spanyol nyelven fölolvasta a szervezet 20 évének rövid összefoglalóját. A Város részéről jelen volt és röviden föl szólalt **Lic. Claudio Avruj**, az Emberi Jogok és Kulturális Pluralizmus tárca helyettes államtitkára. A díszasztalnál emellett láthattuk az Argentin-Oszták Szövetség elnökét, **Jorge Porak** urat feleségével. Jó ebéd mellett a kedélyes



Szerkesztő átveszi az emlékdíszoklevelet néhai bátyja, Dr. Kesserű István, 1. AMISZ elnök nevében



Díszasztal, b.j.: Wagner Gabriella, Porakné, Zöldi Márton, Szabó Éva, Lic. Avruj, Székássy Miklós, Zöldiné Cristina, Jorge Porak, háttal Barcsi Gyula tanácsos

hangulatban lezajlott ünnepi eseményen számos rokon és barát is részt vett. Végezetül egyes érdemes személynek emléklapként díszoklevelet osztottak ki. (HKZS) (Az emléklapokat **Jakab Nándor** készítette)



Emlék-„kutyabőr” az AMISZ Alapító Intézményei valamint első vezetősége névsorával

†
Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy több hónapos szenvedés után életének 93. évében végelgyengülésben elhagyott bennünket

özvegy hannenheimeri Hann Henrikné, Biewald Hedwig Hédi

(Budapest, 1920. december 31 -
Buenos Aires, 2013. július 25)

Gyászolják leánya, özv. Gubareff Györgyné Hann Gerda és unokája, Alexandra Gubareff valamint legközelebbi kortársai „a család”, kiterjedt magyar, argentin, német baráti köre és ausztráliai magyar rokonai.

Nyugodjék békében!

HÉDI

Sok, sok szeretettel búcsúzzunk.

Ki fog most már szidni, hogy sohasem tanulok meg licitálni, hogy sós előtt igenis édeset kell enni délután...

Csak szeretetet és megbecsülést gyűjtöttél magad körül, és Gerda a legnagyobb csodálatot odaadta életéért.

Utolsó öreg barátaidból alkotott Családod

Kedves Fóthy Judit!

Magyarországi szabadságunkról való visszaérkezés-kor értesültünk a szörnyű hírről, hogy a Mindszenty-nemzedék elnöke, jó barátunk Fóthy István már nincs közöttünk.

Tudom, hogy a magyar nagykövetség hivatalos formában már leróta kegyeletét, de szeretném ezúttal a családom és magam nevében is megtenni ugyanezt.

Istvánban nagy hazafit, országunk érdekeit védő és a külhoni magyarság értékeinek fennmaradásáért következetesen küzdő embert ismertünk meg. Kitaró munkásságának köszönhető többek között az, hogy a Mindszenty-nemzedék a külföldi magyar kulturális intézetek sorába emelkedhetett. A vezetése alatt álló intézmény itt-tartózkodásom éve alatt sok magyar hivatalos küldöttséget fogadott nagy szeretettel, több sikeres rendezvénynek, találkozóknak adott helyet.

Távozása nagy veszteség az argentinai magyar közösségek számára, és a magyar-argentin kapcsolatok jövőbeli fejlesztése szempontjából is.

Kedves Judit, kedves Fóthy család! Fogadjátok legmélyebb együttérzésünket.

István, emlékedet mindig megőrizzük, nyugodj békességben.

Varga Koritár Pál és Betti

- A ferencesek szóhasználatában századok óta él a "Pápa Úr" kifejezés magától Assisi Szent Ferentől származik.

- Hóvári János ankarai nagykövet közlése szerint megjelent török fordításban **Gárdonyi Géza Egri csillagok** című regénye. A könyv az isztambuli Török-Magyar Baráti Társaság gondozásában, Magyarország Külügyminisztériumának támogatásával jelent meg. A művet Erdal Şalikoglu, Magyarországon tanult orvos ültette át török nyelvre. Fontos, hogy Törökországban ismerjék a XVI. századdal kapcsolatos magyar felfogást és az egri diadal közép-európai jelentőségét. Ez méltó emlékezés is egyben Gárdonyi Gézára, aki 150 éve, 1863. augusztus 3-án született Gárdonyban. A regényt számos idegen nyelvre lefordították már, a német és az angol kiadás mellett létezik bolgár, cseh, eszperantó, észt, finn, holland, horvát, lengyel, litván, orosz, örmény, román, szlovák, szlovén, ukrán, vietnami és kínai fordítása is. (és a spanyol? Szerk.) (MTI)

- A havi lapzárta után történt eseményekről szóló beszámoló és hírek csak egy hónap késéssel jelenhetnek meg. Számítunk Olvasóink szíves megértésére!

(BGT és HKZS)



Mi történt?

Társadalmi hírek, események. (Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)

Idén, az aránylag rövid téli vakáció ellenére, argentin honfitársaink tömegesen nyaraltak az északi földteké kellemes partjain, vagy vásároltak Miami-ban. Hivatalos statisztika szerint, június óta napjainkig 7 millió argentin utazott külföldre (!), ami valószínűleg igaz. Elnöknőnk a Kereskedelmi kamara gyűlésén ezt gazdasági politikája sikerének hirdette. Dicsekedett a hazánkban dúló jóléttel... Ezt az óriásfűllentést még a maga köré gyűjtött hívei is szájtátva hallgatták. Tudvalevő ui., hogy a kormány rendeletei: az infláció statisztikájának hamisítása és a valuta beszerzésének korlátozása, a dollár hivatalos árfolyama mellett létező ún. „kék dollár” hirtelen felszökkenése tette lehetővé sokaknak az utazást. Az egyszerű polgár előszedte féltve őrzött dollárbankóit, eladta a „párhuzamos” piacon és hivatalos árfolyamon vett rajta repülőjegyet, importált új autót, mosógépet vagy léghűtőt.

En, az x-ik leleményes argentin nyugdíjas polgár már nem vezeték autót, új házat sem rendezek be magamnak, de elutaztam Európába meglátogatni családomat Németországban és régnemlátott barátaimat Magyarországon. Lányom, **Sebess Márta** (cserkészbarátainak **Puding**) a német-osztrák határon egy festői bajor faluban, Teisendorfban él német férjével. Felőtt 2 fiát és lányát csak július elejére vártuk haza. Elhatároztuk tehát, hogy mi ketten június végén, vonaton ellátogatunk Budapestre. Megszállunk egy kedvelt megszokott lakásban, mert lányom vigyáz majd rám. - Sorsunk viszont úgy fordult, hogy nekem kellett reá vigyázni. Győr és Tatabánya között a dunai

árvizek okozta károkat javították a síneken. 10 vagon utasát autóbusszon szállították át Tatabányára. Márta a tolongó átszállók között szerencsétlenül elvágódott, nem tudott lábraállni. Az utasok segítségével feltámogatták és elhelyezték a járműveken. Másnap a kórházban megállapították, hogy térdkalácstörés a ballában és bokaficam a jobb lábában a fájdalom oka.



A balszerencsét mososollyal tűrni...

Egy hétig fekvőgipszben, másik lábán jégtömlővel feküdt. Pár nap után járógipszszel és két mankóval nekivágtunk a Budapest-Salzburg Rail-jet vonatozásnak. **Mahr Géza** házigazdánk és felesége, meg **Nyiry** unokatestvéreim segítségével nélkül nem tudom, mit csináltam volna! Látogatásom Magyarországon mindezek ellenére sikeres volt. Mindenki, akivel beszélgetni akartam eljött, meglátogatott bennünket budai lakásunkban, így „mindenkivel” találkozhattam. Barátaim évtizedek óta, rokonaim születésük óta Magyarországon élnek, életkorban 5-től 90-ig, különböző háttérrel, politikai nézettel. Egyesek politikai beállítottsága érdekelt: **Szántó Miklós** unokaöcsem,

Fidesz fiatal munkatársa, **Szabó Kati** unokahúgom, aki 14 éves korában nálunk lakott Argentínában és részt vett a nyári cserkész táboron, **Némethy Keszserő Judit** és annak köréből **Noéhné Anikó**, **Szekeres Szabolcs**, **Szekeres Zsolt** és felesége **Katica**, akikkel **Péter** fiuk 16 éves születésnapját megünnepeltük, **Zombory Tamásné Busi**, **Farkas Nándor**, **Zombory Gaby** és további rokonaim, barátaim, akiknek a mi argentin kolóniánkhoz semmi kapcsolata nincs.

Jóllehet nem sokat forogtam a városban, a TV jól működött, figyeltem. Benyomásaim 2013 nyarán, Magyarországon: az élet, az emberek érdeklődése semmiben sem különbözik bármelyik európai emberétől. Prioritása a megélhetés, a nyári szabadság és a szórakozás. Politikai pályát csak az választ, aki állami tisztviselő akar lenni vagy abból akar megélni. A választások egyelőre félre vannak téve. A kormánnyal nincs mindenki megelégedve, de abban egyetértenek, hogy jobbat még nem találtak. A Fidesz, főleg **Orbán Viktor** elbizakodott, mint mindig, de megérdemli bizalmunkat és még egy 4 éves mandátumot. Majd a télen folytatjuk.

*

Egy hónap európai tartózkodásom alatt a világsajtóban egy szó sem esett Argentínáról. Dél-Amerika 2 ízben szerepelt: **Nicolás Maduro**, Venezuela daliás új elnöke **Vladimir Putyin**, Oroszország elnökénél Moszkvában tesz látogatást. Felajánlja, hogy saját repülőgépén szívesen elvinné Venezuelába a világszerte üldözött észak-amerikai titkosszolgálati kémet, **Edward Snowdent**. Ezt követő napon egy még szenzációsabb, színes jelentés. Bolívia elnöke

Evo Morales, ugyanezzel a tervvel látogat Moszkvába, és hazafelé reptéren leszállásra kényszerítik Bécsben. Óriási nemzetközi botrány. Nem találták meg a csomagtartóban **Snowdent**. Szegény ártatlan Moralest még az osztrák elnök is vigasztalta, de ennek ellenére sem kapott sehol Európában leszállási engedélyt. Jó arcot kellett vágnia a gonosz csapdához, és végül is hazarepült. Ez az izgalmas detektívregény foglalkoztatja a nemzetközi sajtót hónapok óta. Most, augusztusban kapott **Snowden** végre menedékjogot Oroszországban, számtalan kikötéssel. Érdekes tény, hogy ennek a kémnek nagyon különböző felfogású népek vannak a pártján vagy ellene. A vesztét az USA-val együttérző konzervatívok akarják. A pártján találnak baloldali szocialistákat, akiknek egyetlen közös vonása gyűlöletük az USA iránt.

Ezek után - kit érdekel Argentína? Csak minket, akik itt élünk, és augusztus 11-én szavazunk. Kire szavazunk? Kit választunk? A hadjárat a kormánypárt és az ellenzék között hetek óta folyik, de igen sokan még most sem tudják pontosan, miről is van nagyban szó. Eddig a jelöltekkel csak ismerkedtünk a televízióban.

Előválasztások! Augusztus 11, vasárnap. Érvényes azonossági igazolvánnyal minden 18-tól 70 éves állampolgár, az ország minden tartományában, egyidőben köteles választani kedvelt pártján belül alsó- és felsőház képviselőjelöltet. Amennyiben pártja a voksoknak legalább másfél százalékkal zárul, akkor az **október 27-i főválasztáson** pártja újra jelölhet: 50% új képviselőt és 30% új szenátort választunk a Parlamentbe...

Események

E rovatom legnagyobb vetélytársa a *Facebook*, amelyre kénytelen-kelletlen bekapcsolódik az ember, ha fiatal barátaival, unokáival kapcsolatban akar maradni. Azelőtt csak kolóniánk társadalmi eseményeiről írtam, amelyeken magam is részt vettem. Ezentúl ebből az „eseménynaptárból” ki kell lépjek, ha olyat szeretnék írni, ami talán nem jelent még meg *Facebookon*, vagy a televízióban.

- Julius 20-án **Demes Sándorné Zombory Andy** születésnapját családi körben a Zombory szülők házában Beccarán ünnepeltük meg. A Demes szülőkön és keresztszülőkön kívül csak **Kemenesné Edith** nagymama és az alulírott pótnagymama vettünk részt. Az ünnepelt és férje éjjel előtt hazaszállította a nagymamákat és utána korosztályuk vidám társaságában tovább mulatott. Útközben Sanyi elárulta, hogy a tutajtút szervezésében már az utolsó simításokkal foglalkozik. Sajnálkozott, hogy ebben a nagy vállalkozásban Andy nem tudja elkísérni. Szabadságukat már kihasználták. (l. alább)

- Julius 21, vasárnap a Teatro Colónban, **Verdi**: Otello című operáját adták elő. Noha Verdi utolsóelőtti nagy művét jól ismerjük és hallottuk a legnagyobb énekesekkel, mégis érdeklődéssel készültünk, mert argentin hazánkfia, a világhírű **José Cura** éneklő a címszerepet és ugyanakkor ő a rendező és díszlettervező, új díszlettel és világítással. „Milyen sokoldalú művész” - gondoltam, és kíváncsi áhítattal, csendben vártam, hogy felmenjen a függöny. Nem ment fel. A nyitány helyett megemlékeztünk a leghíresebb argentin színigazgató-régisseur **Roberto Oswald** július 7-én bekövetkezett haláláról. A zenekar 10 gongütéssel emlékeztetett áldásos kreativitására. Az utolsó gongütésre a kivilágított színpadon, tomboló vihar közepette, megérkezett Ciprusból a velencei Mór, Otello, a kapitány. Elkezdődött a „zenés szindarab”, ahol egyik meglepetés a másikat követte. Szokatlan volt egy ismert operát forgószínpadon, felvonásokat folytatólagosan összevonva követni. Mire megszoktuk, a 3. felvonás legizgalmasabb pillanatában - Desdemona félrelökve a földön, Otello indul fogadni a ciprusi követet - STOP. Zenekar, forgószínpad megállt. „Üzemzavar. Türelmet kérünk”... Megismételték az utolsó jelenetet, és ugyanabban a pillanatban, mint előbb, újra

megállt minden. Döbbenetes csendben vártunk. Most mi lesz? Reméltem, hogy elhagyják a 3. felvonás végét és egyenesen az utolsó felvonással folytatják Desdemona hálószobájában. Nem így lett. Álló színpadon lejátszották és elénekeltek a 3. felvonást végig. Rövid szünet után, szintén álló színpadon a 4. felvonást. Megkönnyebbülve, meghatva hagytuk el az operaházat. **Carmen Giannastasio** csodálatos hangja és játéka Desdemona szerepében mindenért kárpótolt. Azóta biztosan **José Cura** is megnyugodott.

- Július 23 és 28 között az egész világon, de különösképpen Argentínában minden római katolikus vagy más felekezeti hívő minden különbség nélkül figyelte a tévén **I. Ferenc pápa** által vezetett Ifjúsági Világtalálkozót Rio de Janeiróban. Tudvalevőleg **Jorge Mario Bergoglio** Buenos Airesben, 1936-ban született és országunk főpapja, püspöke volt mindaddig, míg VI. Benedek pápa lemondása után az idén megválasztották pápának. Első külföldi útja a braziliai Ifjúsági Világtalálkozóra vezetett. Minden eddigi, régi, kötött formalizmust mellőzve, első naptól kezdve az embertömegek, a nép közé vegyült, a testőrök rémületére. Mi a távolból féltettük és imádkoztunk érte. Ő assisi Szent Ferenc példáját követve bátran, közvetlen egyszerűséggel mindenkit megszólított és megáldott. Szentlélek által hevített bámulatos energiával, reggeltől estig hirdette Megváltónk üzenetét: „*Ne féljétek, szeressétek egymást és tegyétek tanúbizonyságot hitetekről minden nép előtt.*” 28-án, vasárnap este, Copacabana tengerpartján 3 millió ember vett részt a meghatározó zárómisén. Brazília elnöke, **Dilma Rousseff** asszony Dél- és Közép-Amerika államfőit is meghívta a záróaktusra. Eme országok lakossága túlnyomó része római katolikus, de amennyiben kommunistáktól eltanult szocializmusban nevelkedtek, hitetlen ateisták. Ferenc pápának egy hét missziós munkájának eredménye, hogy erre az ünnepélyre megjelent **Evo Morales** Bolívia, **Dési Bouterse** Suriname és **Kirchneré Cristina** Argentína, elnöke. Akár a názáreti **Jézust** 2000 évvel ezelőtt, napjainkban a pápát hívein kívül kíváncsi vagy haszonleső farizeusok is körülvették. Jézus mindenkire szól, a bűnösöket megtérítette, ám a farizeusokat nem szerette.

Tutajtúra

Argentín-magyar cserkészeink elképzeléseit, álmait évtizedek óta a tutajtúra talán még a táborozásnál is jobban serkenti. **Demes Sándor** tavalyi sikeres Tisza-folyami próba-tutajtúrája után még merészebb terveket szőtt. **Lomniczy Mátyásban** talált egy hozzá hasonló tettekész, lelkes álmodót. Ezelőtt 100 évvel, 1913-ban világsíker arattak a magyar cserkészek, amikor 6 tutajjal 360 km-t csorogtak le a Vág folyón. Ezen akartak túltenni egy magyarországi túrával, a mai hírszerzés és organizálás technikai lehetőségeivel élve. **Demes Sanyi** mint kapitány, **Lomniczy Mátyás** mint kapcsolattartó buzgón szervezkedtek. Magyarországi szervezőt



Sanyi kapitány (balra) készséges segítő társakra lel

Barna Jánosban fedeztek fel. Bámulatos az eredmény: 2013. augusztus 4-én, vasárnap, Magyarországon, a Szabolcs megyei Jánd közelében, egy hatnapos jubileumi tutajtúra indult a Tiszán.

Irodalmi kávéház

Augusztus 4-én a Hungária MIK termében hihetetlen pontosan jelent meg a magyar kolónia színe-java **Honfi Juló** és **Kiss Bori** által az immár hagyományos, ötödik rendezett és idejében meghirdetett **Irodalmi Kávéházra**, amit ünnepélynek nevezhetnénk! A költemények ideje témaköre a *magyar táj és természet* volt. Öregek és fiatalok egyforma örömmel készültünk erre a hangulatos, uzsonnával felszolgált találkozóra. Az ösztöndíjra kiválasztott diákok szolgálták fel a kávé és a mamák által sült finomságokat a szépen terített asztalnál. **Íjjas Péterné Lindqvist Pia**, hú-

12 tutaj, 3 földrész 12 országából 180 magyar cserkész részvételével. Bámulatos az is, hogy egy közösségi szervezet, mint a Cserkészlet a nagyvilágban szétszórt magyarok között egy olyan eszközzé fejlődött, amely képes a magyar érzelmű fiatalokat összekapcsolni. A Cserkészlet nincs se korhoz, se nemzetiséghez kötve. **Lord Baden Powell** 1908-ban azért alapított *scouting* (felfedező-kutató) intézményt, hogy a XX. század zuhlott társalmában a fiatalokat fizikailag, szellemileg és lelkieg jobban emberré nevelje. Ma már 125 országban sok millió cserkészt nevelnek Baden Powell szellemében anyaországuk nyelvén. Argentínában a magyar származású szülők gyermeküket óvodás koruktól kezdődően a magyar szombati iskolába, magyar klubba viszik, ahol játszva, a cserkészleten keresztül is megszeretik a magyar nyelvet. Ezt a Tutajtúra fényesen igazolja. Szervezője és kapitánya 7 éves kora óta cserkész és 23 évi cserkész múlttal, tapasztalattal rendelkezik. Vajon a cserkészlet szelleme, nevelése képessé tesz-e felvenni, sőt megtartani a kapcsolatot a nyelv ismerete nélkül magyar és magyar között? Erre a Jubileumi Tutajtúra vezetői

fognak nekünk válaszolni. A vezetőség között mint „programfelelős” szerepel **Bonapartian Eduardo** argentin és **Szőnyi Zsófi** (az itteni volt magyar nagykövetség leánya) magyarországi lakos is. (l. *Hufi 1.o.*)

ga **Gabi** és **Gorondiné Haynal Edithke** voltak a sütemény- és italkezelők. (Bizony, kicsi gyermekeik már így megnőttek!) A terem színültig megtelt. **Lindqvistné Andrea Hapci**, a büszke nagymama barátnőivel, **Károlyi Magdival** és **Siraky Lenkével**, együtt a többi nagymamával boldogan tapsolt a szebbnél szebb magyar versek előadóinak. A versek kinyomatott példányát aztán otthonunk csendjében, lassan, soronként, akár egy finom tokaji aszút „szürcsölgetve”, még hetekig olvashatjuk. Köszönjük **Julónak** és **Borinak** lelkes munkáját és rendezését. (l. *6.o.*)

AZ ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP TÁMOGATÓI**Alapító Fővédnök: Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (+)****Alapító Védnökök (2005):**

Alitiz Constantino - Eickertné Rubido-Zichy Antoinette (+) - Gorondi István és Edith - Lomniczy József - Monostornyé Kövesligethy Ildikó - Móríc Istvánné - Papp Jenő - Takács István (+) - Zilahi-Sebess Jenőné Bonczos Zsuzsanna - Zombory István - Zöldi Márton

2005-től 2012-ig US\$ 100.-on felüli adományozók (ábécésorrend):

(1x) B.Á. (Kanada) - Csesztregi Ferenc - Gosztonyi Attila - Jakab János (USA) - K.I. - Dr. Kraft Péter - Meleg Piroska - Sisa István (+) (USA) - Szekeres Zsolt - Tanyi József és Ildikó (Kanada) - Widmerné Kranauer Judit (Svájc) - ifj. Zaha Sándor és Alexandra - Zombory István

(2x) Grosschmid Mária (Mo) - Kurhelec János

(3x) Dr. Andrés Faragó - Gorondi István és Edith - Magyar Református Egyház - N.N.

(4x) Álvarez Zöldi Viktória (Mexikó) - Pejacevich Alexis - Mészáros Lászlóné Angéla - Kalpakian Ervin (+) - Dr. Besenyi Károly

(5x) Dobosi Szabó Anikó - Erdődy József - Rubido-Zichy Hohenlohe Senta (+)

(6x) Dóry Ilcsi - Luraschiné Földényi Judit (Ausztria) - "Instituto Internacional de Artes Culinarias Mausi Sebess"

(7x) Móríc Istvánné

(8x) Dr. Alitiz Constantino - Dr. Farkas Ferenc - N.N. és N.N. - Dr. Némethy Kessler Judit (USA) - Dr. Orbán László - Zilahi-Sebessné Bonczos Zsuzsa

2013:

- Luraschiné Földényi Judit (Ausztria)
- Dobosi Szabó Anikó
- Hamza István és Emőke (USA)
- N.N.
- Widmerné Kranauer Judit (Svájc)
- Tanyi József és Ildikó (Kanada)
- Dr. Orbán László (x2)
- Dr. Némethy Kessler Judit (USA)
- Gorondi István és Edith
- Mészáros Lászlóné Angéla
- Dr. Andrés Faragó
- Zilahi-Sebessné Bonczos Zsuzsa
- Kalpakian Ervin (+)
- Dóry Ilcsi
- Móríc Istvánné
- ifj. Zaha Sándor és Alexandra
- Álvarez Zöldi Viktória (Mexikó)
- Grosschmid Mária (MO)

**A múlt erős gyöker, jelen és jövő belőle él.
Tiszteld a múltat, hogy érthesd a jelent,
és munkálkodhass a jövőn.**

(Bábel Balázs / Széchenyi István)

**INTÉZMÉNYEINK / NUESTRAS INSTITUCIONES****EGYHÁZAK - IGLESIAS**

"KRISZTUS KERESZTJE" MAGYAR EVANGÉLIKUS GYŰLEKEZET - IELU - CONGREGACIÓN EVANGÉLICA LUTERANA HÚNGARA "LA CRUZ DE CRISTO" - Amenábar 1767 - (C1426AKG) Buenos Aires. Tel. 4503-3736 - cvhefty@yahoo.com.ar - www.lacruzdecristo.com.ar

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ - IGLESIA REFORMADA HÚNGARA - Pasaje Juncal 4290 - (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-2527 - mariabenedek@arnet.com.ar

"MINDSZENTYNUM ZARÁNDOKHÁZ" MAGYAR KATOLIKUS KÁPLÁNÁG - ASOCIACIÓN DE LOS HÚNGAROS CATÓLICOS EN LA ARGENTINA - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4864-7570 - info@mindszentynum.org

IFJÚSÁGI CSOPORTOK - ACTIVIDADES JUVENILES

EMESE KULTÚRA ÉS IFJÚSÁGFENNTARTÓ TESTÜLET - ASOCIACIÓN CULTURAL EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986 - emese.zik@gmail.com

39.SZ. MAGYAROK NAGYASSZONYA LCSZS. - AGRUPACIÓN DE GUÍAS HÚNGARAS Nº 39 MAGYAROK NAGYASSZONYA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-7778 - frenchi_87@yahoo.com.ar

18.SZ. BARTÓK BÉLA CSZS. - AGRUPACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS Nº 18 BARTÓK BÉLA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Parancsnokhelyettes: Lajtaváry Richárd. Tel. 4790-7081 - ricardo.lajta@gmail.com

KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZSZÖVETSÉG DÉL-AMERIKAI KÖRZET - DISTRITO ARGENTINA DE LA ASOCIACIÓN DE SCOUTS HÚNGAROS IN EXTERIS. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. - lomiczmatyas@yahoo.com.ar - 15-5703-1800

REGŐS MAGYAR NÉPTÁNCGYŰTTES - CONJUNTO FOLKLÓRICO HÚNGARO REGŐS - Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. www.regosargentina.com.ar Tel. 15-4033-3333 - edibon1@yahoo.com

ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR (HÉTVEGI MAGYAR ISKOLA) - CÍRCULO JUVENIL ZRÍNYI - Colegio Húngaro. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. 4794-4986 emese.zik@gmail.com

INTÉZMÉNYEK - INSTITUCIONES

ARGENTÍNAI MAGYAR INTÉZMÉNYEK SZÖVETSÉGE - AMISZ - FEDERACIÓN DE ENTIDADES HÚNGARAS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (FEHRA) - Aráoz 1857, (1414) Buenos Aires. Tel. 4542-9877 - nvattay@telecentro.com.ar

ARGENTIN-MAGYAR KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA - CÁMARA ARGENTINO-HÚNGARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. - www.camara-hungara.com.ar - Tel. 15-4193-6752 - info@camara-hungara.com.ar

MAGYAR SEGÉLYGYELET "SZENT ISTVÁN ÖREGOTTHON" - ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BENEFICENCIA "HOGAR DE ANCIANOS SAN ESTEBAN" - Pac. Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4722-0098 / 4729-8092 - hogarhungaro@hotmail.com

MAGYAR IRODALMI ÉS KULTÚRTÁRSASÁG - ASOCIACIÓN LITERARIA Y CULTURAL HÚNGARA. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141 - jakabterek@fibertel.com.ar

MHBK - MAGYAR HARCOSOK BAJTÁRSI KÖZÖSSÉGE - COMUNIDAD DE CAMARADERÍA DE LOS EX COMBATIENTES HÚNGAROS EN LA ARGENTINA - J.B. Justo 183, (1602) Florida, Bs.As. Tel. 4796-0176 / 15-4949-9640 - vferlolo@fibertel.com.ar

SZENT ISTVÁN KÖR - CÍRCULO DE SAN ESTEBAN. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462 - jakabterek@fibertel.com.ar

VITÉZI REND ARGENTÍNAI CSOPORT - ORDEN DE LOS CABALLEROS VITÉZ. Capítulo Argentino. Tel. (5411) 4715-2351 - nvattay@telecentro.com.ar

ISKOLÁK - COLEGIOS

ANGOLKISASSZONYOK INTÉZETE (WARD MÁRIA) - COLEGIO MARÍA WARD. Calle 43 Nº 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052

SZENT ISTVÁN KOLLÉGIUM - COLEGIO SAN ESTEBAN. Anasagasti 202, (8400) San Carlos de Bariloche, Río Negro. Tel. 02944-42-0404 - colegio@sanesteban.edu.ar - www.sanesteban.edu.ar

SZENT LÁSZLÓ ISKOLA - COLEGIO SAN LADISLAO. M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 - sladisla@ciudad.com.ar

KLUBOK - CLUBES

HUNGÁRIA EGYESÜLET - CLUB HUNGÁRIA, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144 - hungariabuenosaires@gmail.com

VALENTÍN ALSINAI MAGYAR DALKÖR - CORO HÚNGARO DE VALENTÍN ALSINA. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674

MŰVÉSZET, ZENE, KULTÚRA - ARTE, MÚSICA, CULTURA ARS HUNGARICA KULTÚRA- ÉS ZENETERJESZTŐ CIVIL SZERVEZET - ARS HUNGARICA, Asociación Civil de Música y Cultura - szekasym@gmail.com - CORAL HUNGARIA - sleidemann@fibertel.com.ar - Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 15-3623-4345 - www.arshungarica.com.ar

HUNGÁRIA KÖNYVBARÁTOK KÖRE KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR - HKK - BIBLIOTECA HÚNGARA - Pje. Juncal 4250, 1º piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 - haynal@fibertel.com.ar

MAGYAR SZINTÁRSULAT: ÁLMOGYÁR a Hungáriában. zolyomikati@fibertel.com.ar SPONTÁN SZÍNPAD: GRABNER ISTVÁN istvangr@yahoo.com.ar

SPORT - DEPORTES

HUNGÁRIA VÍVÓ CSOPORT - ESRIMA CLUB HUNGÁRIA. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4755-6709 - andresgrabner@yahoo.com

VIDÉK - INTERIOR DEL PAÍS

BARILOCHEI MAGYAR EGYESÜLET - ASOCIACIÓN HÚNGARA DE BARILOCHE - Mitre 213, 2º, of.8, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-430282 luiseduardostany@hotmail.com

CHACOI MAGYAR EGYESÜLETEK: - COLECTIVIDAD HÚNGARA DE CNEL. DU GRATY - M. Moreno Nº 12, (3541) Coronel Du Graty, Prov. de Chaco. Tel. 03735-498-649

- VILLA ÁNGELA-I MAGYAR EGYESÜLET - SOCIEDAD HÚNGARA DE SOCORROS MUTUOS - Hungria 150, (3540) Villa Ángela, Chaco. Tel. 03735-420-939

CÓRDOBAI MAGYAR KÖR - CÍRCULO HÚNGARO DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA. Recta Martinelli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Tel. 0351-481-8531 / 0351-156-144-070 - filipancsillili@gmail.com

SANTA FE-I MAGYAROK TÁRSASÁGA - AGRUPACIÓN HÚNGAROS DE SANTA FE (CAPITAL) - 9 de Julio 6345, (3000) Santa Fe. Tel. 0342-469-5500 - zoltanhorogh@hotmail.com

Esta edición fue impresa en IMPRENTA ALFA BETA S.A. 4522-1855

MAUSI SEBESS

*El instituto latinoamericano
de artes culinarias
más premiado del mundo*

*Sus certificados son un testimonio
de calidad, refinamiento
y estilo que lucen profesionales
de 33 nacionalidades en 44 países
del mundo*

*Calidad mundial indiscutida*

Av. Maipú 594 (1638) Vicente López, Buenos Aires, Argentina
Tel.: 54 11 4791-4355 - info@mausiweb.com - www.mausiweb.com

Desensyl
Con Pluronic F-127 - Citrato Disódico - Bifluorado

► CREMA DENTAL DESENSIBILIZANTE
► ANTICARIES
► ANTIPLACA



PRESENTACION:
POMOS MULTILAMINADOS
CON 100 GRAMOS.



Gador
Al Cuidado de la Vida
<http://www.gador.com.ar>

Argentíнай MAGYAR HÍRLAP

Az argentíнай magyarok független folyóirata

Kiadó-szerkesztő: Haynalné Kessler Judit Zsuzsanna

Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa

Szerkesztőségi iroda: Bonapartianné Graul Trixi

L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires

Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 amh.argentina@gmail.com<http://epa.oszk.hu/amh> <http://efolyoirat.oszk.hu/amh>www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com

*Az AMH hálás szívvel
köszöni az
adományokat,
támogatásokat,
förlülfizetéseket!*

7 y 8 de septiembre, 12-18 hs.

**FERIA AMERICANA
en el HUNGÁRIA**
a beneficio de los 10
chicos scouts que viajan
a Hungría.

Se reciben donaciones en el Club:
ropa, accesorios, juguetes, DVD-s,
objetos del hogar, etc.
todo en buen estado
Tel: 4733-4614 (Tünde)
¡Gracias por su colaboración!

Lic. János Tóth
Psicoanalista

Tel. 4775-8038
Cel. 15-5906-3320
e-mail: imaginatoh@hotmail.com

**Dra. Daniela Bordalejo
Dr. Martín Puricelli**

Médcos Psiquiatras
Consultorio:
15-5325-2078 4823-9347

Dra. Gabriela Szegödi
Abogada

Estudio ☎ 4372-6844
15-5026-4512
gabriela_szegodi@yahoo.com.ar

Dr. Farkas Ferenc
ügyvéd

Carlos Pellegrini 743
p. 10. of. 45, Buenos Aires
☎ 4322-0902
Kérjen órát

**HKK
HUNGÁRIA
KÖNYVBARÁTOK
KÖRE - HKK**

KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR
Hivatalos órák: A hó 2. és 4.
pénteken 19 - 21 óra.

Hungária Egyesület 1. em.
Pje. Juncal 4250, Olivos Tel. 4799-8437
haynal@fibertel.com.ar

- A megjelent írások nem fejezik ki szükségszerűen a szerkesztő véleményét, és azokért minden esetben szerzőik felelősek.

- Kéziratokat, fényképeket nem örzünk meg és nem küldünk vissza. Javítás és rövidítés jogát fenntartjuk.

- Szabályosan gépelt, kijavított, és e-mailen beküldött írások a közlésnél előnyben részesülnek.

- Hirdetéseket csak a hirdetési díj befizetése után közlünk.

*Az októberi
lapzártá: szeptember 10*

Anyag és hírek beküldésére
(54-11) 4711-1242

amh.argentina@gmail.com